

# RESTAURACION

Restauraré el Tabernáculo  
de David.

Organo Oficial de la Iglesia  
«Pentecostal Apostólica»

Dirección y Administración:  
Casilla 1628. - Santiago.

PRECIO:  
\$ 0.20

Año I

Santiago de Chile, 16 de Junio de 1938.

N.º 1

## VETE DE TU TIERRA...

Hay acontecimientos narrados en las Sagradas Escrituras que, a pesar de pasar desapercibidos para muchos, nunca dejan de tener su actualidad y de repetirse su cumplimiento.

Bien podríamos decir que Abram, al obedecer al llamado de Dios, se convirtió en un mal agradecido para con sus padres, pero gracias sean dadas a Dios, cuando su obediencia fué el punto de partida para la formación del pueblo de Dios.

No fué un mero capricho, nó. Tampoco fué ingratitud. Pero Dios exigió de él una completa renunciación a todo el pasado, y hasta su nombre se lo reemplazó, y de un Abram hizo un Abriaham.

Por lo demás, los planes de Dios, no son como nuestros planes. Estamos viviendo tiempos sumamente difíciles, y todos los problemas que agitan al mundo, han llegado a contaminar la Iglesia. La influencia del Evangelio de Cristo se hace cada día más necesaria, y ya no sólo es el mundo el que necesita de la actuación directa del Espíritu de Dios, sino que también la Iglesia, que poco a poco se ha ido amalgamando con la levadura de este siglo.

Es así como nos hemos llegado a convertir en **CRISTIANOS MODERNOS** y, como tales, tenemos todos los atavíos de la época en que vivimos y estamos quedando completamente desposeídos de los dones que adornaron a la Iglesia primitiva.

Como este ambiente de mundanalidad ha llegado a nuestras iglesias y está haciendo estragos, Dios no puede permitir que la fe se extinga, y por amor a sus escogidos, sigue levantando siervos que, renunciando a sí mismos, están dispuestos a poner por obra lo que la palabra de Dios y su revelación les ordena.

No nos extrañemos, pues, de que por todas partes se note un desmembramiento de las iglesias evangélicas. No debemos asustarnos cuando somos nosotros mismos los culpables de que esto acontezca, por cuanto en vez de preocuparnos de dar al pueblo de Dios la leche no adulterada de la palabra, nos preocupamos más de los intereses materiales, y, mientras el pueblo cristiano gime por alimento espiritual, nosotros estamos en disenciones y disputas que nada aprovechan.

Ahora bien, así como Cristo hizo de un Saulo un Pablo, que fue agregado a los apóstoles con una misión bien clara, y que cumplió como nadie lo hizo, esperamos de nuestro Buen Dios que EL, que es el mismo de ayer, de hoy y por todos los siglos, nos ha de guiar por su Santo Espíritu a toda Justicia y a toda Verdad.

Hemos recibido de parte de Dios el mandato perentorio de ir por todo el mundo a **PREDICAR EL EVANGELIO**, y no dejaremos de este propósito, y en cumplimiento a su palabra predicaremos la **SANA DOCTRINA DE LA IGLESIA PRIMITIVA**, y como creemos en el Bautismo del Espíritu Santo que Dios derramara allá en Pentecostés, he ahí el por qué formamos parte de la **IGLESIA PENTECOSTAL APOSTÓLICA**.

Encuadraremos nuestra acción dentro de las Escrituras, y nuestro mensaje siempre será ceñido a la palabra. Atacaremos el mal donde quiera que esté, y hablaremos la verdad aún cuando con ella tengamos que herir; pero Él es el que hierre y Él es el que cura.

# POR SUS FRUTOS LOS CONOCEREIS

La carta que publicamos, ha sido escrita por Eduardo Freire, hombre temible hasta el día que conoció al Señor en la Cárcel de Los Angeles, y dirigida a otro penado de la Penitenciaría de Santiago, también convertido al Señor:

«Cárcel Los Angeles, 23 de Mayo de 1938.

Estimado hermano en Cristo:

Con mi corazón lleno de gozo me impuse de su carta que Ud. tuvo la gentileza de escribirme, y doy gracias a mi Señor porque inspiró a Ud. para que me hiciera partícipe en la alegría de los redimidos en su sangre, al saber que Ud. había entregado su corazón al servicio de tan noble causa.

Amigo y hermano: siempre le recordaré en mis oraciones acá en esta Cárcel donde el Señor me tiene a cargo de sus servicios, a El gracias, porque me ha favorecido con esta noble y santa misión que es para mí un gran privilegio.

Le dí lectura a su cartita delante de mis hermanos de reclusión, y fueron recibidos sus saludos con tres glorias a Dios; y ellos, juntamente con los misioneros que vienen de afuera acá a esta Cárcel, le enviamos también un ferviente y cariñoso saludo con tres glorias a Dios, y deseamos que Dios los fortalezca con su gracia y que alcancen, conforme El lo ha prometido, el perdón de sus pecados siempre que se entreguen a El de todo corazón.

Querido hermano: le ruego pregunte por un hermano ancianito que pasó de los Angeles a cumplir a ésta; se llama Félix Cabeza; es un hermano digno de respeto y de amor cristiano, y si está en el período avíseme Ud. por favor porque su hija y esposa están desesperadas sin tener noticias de él.

Y ahora, que el Señor le bendiga en gran manera a Ud. y a todos los hermanos que perseveren en sus benditos caminos, y con-

suélese en Cristo: El es el camino, y la verdad, y la vida; nadie viene al Padre sino por mí, dice el Señor.

Yo estoy feliz, querido hermano; por fin mi Señor asentó morada en este miserable y empedernido corazón, y su promesa se cumple en mí: «Buscad a Dios y su justicia y todo lo demás será dado por añadidura»; ya no vivo yo, sino Cristo vive en mí, aunque me encuentro casi inutilizado por horribles flagelaciones recibidas por mis muchos pecados; pero, no me importan, seré y soy lumbrera en Cristo; El lavó mi corazón, las cosas viejas pasaron, mas ahora soy nueva criatura (en Cristo), a Dios gracias.

La paga del pecado es muerte, mas la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo mi bendito y querido Salvador; y desde aquí, recluso, he podido evangelizar a mi madre y hermanos carnales por medio de mi hijita que es evangélica de corazón.

Reciba, pues, la sinceridad de su hermano en Cristo que lo presentará cada día en oración al Señor.

Su amigo y hermano.—*Eduardo Freire P.*  
Conteste pronto.

## El Libro para todas las épocas de la Vida

Al final del largo viaje de la vida, cuando la mente se esfuerza en vislumbrar el futuro, y el barco está llegando a su destino, la Biblia nos trae los ecos de canciones celestiales, entonadas en la patria mejor:

Guiando Tú, la noche es esplendente,  
y cruzaré  
el monte, el valle, el río y el torrente,  
lleno de fe.

Así divina Luz, con tu esplendor  
al trono llegaró de mi Señor.

**MIRA QUE TE MANDO QUE TE  
ESFUERCES Y SEAS MUY VALIENTE.**

**Una cosa sé: que antes era  
ciego y ahora veo.**

## ¿Y en qué se conocerá aquí que he hallado gracia en tus ojos....? Exodo 33.16

¡Cuánto júbilo sentimos al poder tener nuestra hojita de publicación para ir dando a conocer a cuantos tengan interés en las cosas espirituales, la obra grandiosa que Dios está haciendo en estos tiempos!

Desde que el Señor me llamó al trabajo de evangelización en los establecimientos penales de mi país, he podido ir cosechando experiencias preciosas que, sin duda, podrán ser motivo de bendición para los que sienten en su corazón el amor de Aquél que dijo: **«Estuve en la cárcel y vinisteis a mí».**

Es por eso que, poco a poco, iremos dando a conocer a nuestros lectores algunas de las conversiones y experiencias de estos hermanos que alaban y glorifican a Dios entre las frías murallas de las cárceles.

Tenemos motivos más que suficientes para estar agradecidos al Señor, y también a las autoridades de nuestro país, que nos ha sido dado actuar en este precioso trabajo, y tenemos la certidumbre de que el Señor es el que nos ha estado guiando hasta el día de hoy, y nos seguirá guiando, pues somos sus siervos y queremos trabajar para el Señor.

Tenemos la obligación de dar de gracia lo que de gracia hemos recibido, y mientras cumplamos este mandato de nuestro buen Dios, sin duda alguna, Él seguirá bendiciéndonos.

En Junio de 1936 el Señor nos entregó quince hermanos de la Penitenciaría de Santiago, en libertad condicional, y se encuentran distribuidos a lo largo del territorio, permaneciendo la mayoría de ellos fieles al Señor. En Junio de 1937 salieron trece, y en el presente mes de Junio salen veintitrés. ¡Gloria a Dios!

Esperamos en el Señor que las Iglesias que reciban a estos nuevos redimidos, a través del país, cuiden de ellos como de ovejitas nuevas que necesitan de la atención y el cuidado que Cristo ha tenido con nosotros.

Sean bienvenidos estos hermanos a la Iglesia del Señor.

Aparte de estas cifras, nos es grato informar que ya son más de cien las almas que el Señor ha libertado de las cárceles con el testimonio de que sus pecados han sido perdonados por el Mártir del Gólgota, y tengo el testimonio de muchos señores Alcaldes, que se manifiestan maravillados de ver el resultado de la Predicación del Evangelio en dichos establecimientos, que, gracias al Señor, ya son treinta y siete. Faltan aún muchos sitios hasta los cuales no han llegado los mensajeros del Redentor, y estamos orando al Señor para que envíe obreros para su mies.

La Congregación de la Penitenciaría de Santiago, que se encuentra organizada como **«Iglesia Pentecostal Apostólica»**, desde el 1.º de Enero de este año, cuenta actualmente con doscientas sesenta almas que han sido añadidas a la Iglesia con el testimonio de que sus pecados han sido lavados en la **Sangre del Cordero**.

Llegue, por esta hojita, un saludo fraternal a todos nuestros hermanos de las cárceles de Chile, y que la paz y el amor de Dios sea con ellos ahora y para siempre.

Pueden mandarnos sus experiencias y consultas, y trataremos de publicar todo aquello que tienda al extendimiento del **REINO DE DIOS** en la tierra.

G. V.

¿En qué conocerá el mundo que sois mis discípulos?... En que os améis los unos a los otros.

# Agenda de la Iglesia Pentecostal Apostólica

La Iglesia Pentecostal Apostólica es una sola y, por lo tanto, todas nuestras congregaciones agregarán a su nombre la ubicación donde se encuentran.

Es decir, nos distinguiremos la una de la otra en el nombre de la localidad donde actuamos, tal como lo era la Iglesia en su principio. La Iglesia que está en Efeso, en Tesalónica, en Corinto, etc.

Hasta ahora el Señor nos ha permitido tener ya las siguientes Iglesias:

**PENITENCIARIA DE SANTIAGO**, que tiene reuniones los días Sábados y Domingos.

**TROPEZÓN** — Iglesia Matriz: Mapocho 4518.—Reuniones: Domingo, Lunes y Jueves a las 20 horas; y Escuela Dominical a las 15 horas.

**LOCALES:** General Novoa 4042.— Miércoles y Viernes a las 20 horas.

Presidente Montt 523.—Miércoles y Viernes a las 20.

**BLANQUEADO.** — Población Lautaro.— Los Martes a las 20 horas.

**LO OVALLE.**—Iglesia Matriz —Jorge Cáceres 562.—Reuniones: Domingos a las 18.30 horas; Lunes, Miércoles y Viernes a las 20.30 horas. — Escuela Dominical a las 10 horas.

**LOCALES.**—Bío-Bío entre Carmen y Santiago Concha. Escuela Dominical a las 15

horas; reuniones: Domingo, Martes y Jueves a las 20 horas.

**SIERRA BELLA.** — Reuniones: Lunes, Miércoles y Viernes a las 20 horas.

**VITACURA N.º 1040.**—Escuela Dominical a las 14 horas. —Reuniones: Domingo, Martes, Jueves y Sábado a las 20 horas.

Hay otro local en Vitacura pero aún no nos han llegado los datos.

**SAN FERNANDO.**—En el próximo número indicaremos los datos precisos.

**SANTA CRUZ.**—En el próximo número indicaremos los datos precisos.

**ISLA DE CUNACO.**—En el próximo número indicaremos los datos precisos.

**LOS ANGELES.** — En el próximo número indicaremos los datos precisos.

## Labor Evangélica

Desde el próximo número iniciaremos la publicación de las jiras misioneras a las Cárceles, efectuadas por el Pastor Villanueva en Septiembre y en Enero últimos.

# HIMNARIOS

Ya están listos nuestros himnarios que contienen una colección de 110 himnos y 7 dexologías que serán vendidos a \$ 1.50. Pídalos a su Pastor o al anciano gobernante de su Iglesia.

SI ANDAMOS EN LUZ, COMO ÉL ESTÁ EN LUZ, TENEMOS COMUNIÓN LOS UNOS CON LOS OTROS, Y LA SANGRE DE JESUCRISTO, SU HIJO, NOS LIMPIA DE TODO PECADO.

# RESTAURACION

PRECIO  
\$ 0.20

Organo oficial de la Iglesia Pentecostal Apostolica en Chile  
RESTAURARÉ EL TABERNÁCULO DE DAVID, CAÍDO  
Dirección y Administración: Casilla N.º 1628 - Santiago, Chile

AÑO I

SANTIAGO, 16 DE JULIO DE 1938

N.º 2

## HABACUC 2:14

Porque la tierra será llena del conocimiento de la gloria de Jehová, como las aguas cubren la mar.

Hace más o menos 2,550 años que el profeta Habacuc oía la voz de su Dios que le decía: «Porque la tierra será llena del conocimiento de la gloria de Dios». Igual mensaje había recibido Isaías unos noventa años antes y al parecer, es una de las profecías que aun esperan su cumplimiento, pues la historia no nos brinda ninguna demostración de que la tierra haya sido inundada con la Gloria de Dios, ni mucho menos.

Han tenido su apogeo las letras, las artes, la ciencia.

Han escalado las cumbres de la gloria humana los guerreros y conquistadores.

Han llegado a la cúspide de sus ambiciones los amantes de las riquezas; pero en cambio el mundo sigue descendiendo.

La humanidad sigue convulsionada e intranquila. Nada satisface a nadie. El que es rico quiere más riquezas. El que disfruta de los placeres de esta vida, busca nuevos placeres. El que dispone de poder ambiciona más poder. El que no tiene nada, lo poco que tiene tampoco lo sabe aprovechar.

Cuando en nuestro país teníamos un porcentaje alarmante de analfabetos, se culpaba a los poderes públicos de mantener al pueblo en la ignorancia, pero apesar de todo comíamos pan y mejor pan que ahora. Luego no es la ciencia la que vendrá a solucionar el más grande y grave problema que aqueja al mundo entero en nuestros días.

Cuando nacíamos recién a la vida independiente, teniendo un sistema muy anticuado de defensa, nos aquejaban semejantes problemas a los que hoy nos preocupan, luego no es el culto a Marte el que ha de traernos la felicidad.

No eran más graves que ahora nuestros problemas, cuando aun no teníamos ferrocarriles ni conocíamos los automóviles o los aviones. Luego no es el progreso de la industria o del comercio el que ha de sacarnos del caos en que nos encontramos.

Los credos políticos, las ideologías altruistas, los apostolados socialistas, nada han podido hacer hasta el día de hoy y es porque la enfermedad es más grave de lo que parece.

Es que el mundo ha buscado su propia gloria y se ha olvidado de Dios en la tierra y su plenitud.

Los hombres se han apoderado de la tierra como si fuera de ellos y como si pudieran llevarse parte de ella para la eternidad.

Nos hemos preocupado más de los problemas temporales que de los eternos.

Mira lector, de donde has venido y a donde irás. La gloria de los hombres es limitada y perece. La gloria de Dios es eterna y ha de cubrir la tierra como las aguas cubren la mar.

Porque la tierra será llena del conocimiento de la Gloria de Dios.

**Pueblos todos, batid las manos; aclamad a Dios con voz de júbilo SALMO 47:1**

**"ID POR TODO EL MUNDO..."**

## **UNA GIRA APOSTOLICA**

Damos comienzo al relato del viaje misionero efectuado en Enero por el pastor Villanueva.

Obedeciendo a un impereraativo irresistible, a una de esas órdenes que se se sienten en el fondo del alma, me dispuse a ocupar mis vacaciones anuales en llevar el evangello a aquellos seres que se encuentran entre las frías murallas de las cárceles.

Alguna razón tuvo el Maestro cuando al enunciar su sermón profético en el cap. 25 de S. Mateo dice en el vers. 36 **Estuve en la cárcel y vinisteis a Mí.**

Fué así como el día 15 de Enero partí hacia Puerto Montt, donde acompañado del hermano Manuel Brito, pastor de la Iglesia Pentecostal de ese pueblo, fuimos hasta la cárcel, sitio hasta el cual llegábamos premunidos de una autorización amplia otorgada por la Dirección General de Prisiones siendo gentilmente recibidos por el señor Alcaide.

Hay en este establecimiento 85 reclusos todos los cuales oyeron el mensaje de la palabra de Dios con un respeto y emoción que se reflejaba en sus rostros pálidos y sombríos a causa de los sufrimientos que sobre ellos ha traído el pecado. Aquí encontré a Rosario Pereira Sepúlveda, hombre que conoció el evangelio en la Penitenciaría de Santiago y que al salir en libertad, se olvidó del Señor y por cuya causa ha vuelto a vivir en ese sitio. Sus lágrimas por amargas que sean no remedian ni evitan el castigo que su desobediencia le ha traído. Prometió volver otra vez al redil y ser luz entre sus demás hermanos de dolor.

Tuvimos varias reuniones en la iglesia que fueron motivo de bendición para mi alma, habiendo recibido una grata emoción al encontrar secundando la labor del pastor al hermano Fermin Ojeda, hermano que también conoció al Señor en la Penitenciaría de Santiago y a quien alcanzó la promesa de «Cree en el Señor Jesu-Cristo y serás salvo tú y toda tu casa».

Enseguida pasé a la ciudad de Osorno donde encontré al hermano Rodolfo Gatica, pastor de la Iglesia Alianza de dicho pueblo y a cuyo cargo había estado este trabajo algunos años atrás.

El Alcaide de esta cárcel, tan gentil como el de Puerto Montt, nos atendió con toda solicitud y pudimos dar el mensaje a los 217 penados que allí había, muchos de los cuales llevaron a sus ojos sus pañuelos al oír la voz de amor de su Dios que les llamaba para ser salvos. Aquí también la población dobló junto con nosotros las rodillas delante de Dios y también recibieron porciones y tratados de los que llevaba con este objeto.

El 19 de Enero llegaba hasta la cárcel de Rio Bueno acompañado del hermano José Miguel Sota, encargado de la obra Pentecostal de ese pueblo y también de Pedro Barria Cuevas, hermano que habiendo conocido el camino de la salvación en la Penitenciaría de Santiago, salió en libertad condicional el 25 de Noviembre del año pasado y que estando radicado en La Unión vino a encontrarse conmigo en Rio Bueno y para algo lo trajo el Señor, pues en esta cárcel se encuentra un hombre con quien existían rivalidades de muerte, pues había amenazado matar a Barria donde lo encontrara, y ahora el condenado a muerte le llevaba a su enemigo el mensaje de vida y allí se reconciliaron en presencia de los 45 penados que allí había. Gloria a Dios cuando sabe hacer tan bien las cosas.

Existe en este pueblo una pequeña congregación, pero es una manada pequeña llena del fuego divino, su compañía me hizo mucho bien.

La Unión será un pueblo que me costará mucho sacar de mi memoria, por cuanto el Señor fué muy glorificado. Además de la iniciación del trabajo en la cárcel donde había 225 penados y cuyo trabajo quedó a cargo de la hermana Doralisa Gatica, pastora de la Iglesia Alianza y en cuya iglesia tuvimos una serie de reuniones, Dios permitió un verdadero milagro.

Junto con el hermano Barria vive en este pueblo el hermano Pedro Morales, otro de los hijos que el Señor me ha dado en la Penitenciaría. El hermano Barria, cuando estaba en Santiago, en una de las reuniones dentro del penal, sintió el llamado de Dios a solucionar la situación de su hogar, pues al acontecerle su desgracia, había quedado su

## Por sus frutos los conoceréis

### UN TESTIMONIO

Yo mi querido pastor, era un hombre pero muy malo, corrompido en vicios y deleites de este mundo, viviendo en el pecado hasta que pude alcanzar el premio de todo esto, a lo que ahora me encuentro recluido en este penal de Bulnes donde ni por estar bajo un régimen carcelario que es estricto, siempre no podía dejar de ser malo ni por castigos ni aislamientos ni amonestaciones, podía yo cambiar de vida. Muchas veces era dispensado de castigos por alguno de mis jefes, entonces sentía en mi corazón deseos de cambiar mi vida pero aún no podía, en pocos momentos más venía a mí la ira, la venganza, hasta que ya no podía soportarme ni yo mismo y me encontraba cometiendo otra falta.

Todo esto lo pasé durante casi cinco años, siendo el más malo de la población, pero contaré que todo esto yo antes no lo comprendía. Pero, por fin se llegó el día, día feliz cuando llegó la luz del evangelio santo a mi corazón, alumbrando mi alma negra, la que no tenía ni donde clavar un alfiler, que no estuviera corrompida. Pero gracias al Señor que ya llevo un año y días que acepté a Jesús mi único Salvador en mi corazón y digo con libertad soy libre y Gloria a Dios, porque El me libertó de la esclavitud de Satanás y ahora mi corazón pasa feliz y alegre. Ahora de mis obras y de mi conducta en el penal mis jefes pueden dar testimonio de mí.

También contaré que yo no quería aceptar el Evangelio porque creía en la Iglesia Romana y varias veces me confesé aquí en el mismo penal cuando venían misiones porque he dicho, sentía deseos de ser un

compañera con un hijito de ocho años y una hijita de veinte meses, formaban un hogar sin base legal, y ahora al salir no había podido solucionar este problema por falta de dinero, pues se le había dicho que la inscripción de la niña sería costosa por haber pasado siete años sin registrar su nacimiento.

*Seguirá en el próximo número.*

hombre bueno y buscaba medios pero me era imposible. Después de mis confesiones los «curitas» me decían que mis pecados estaban perdonados, pero ni con todo esto me sentía feliz, siempre era el mismo, seguía siendo malo, jamás pude tener paz en mi conciencia. Pero gracias a Dios que hoy día pude salir de ese gran error, en que pensaba que mis pecados me los podía perdonar otro hombre y es así que escudriñando las Escrituras he podido comprender que no hay hombre en la tierra que pueda perdonar pecados, sino sólo Dios, el Padre celestial, a quien por su misericordia le debo la vida y la salud y la tranquilidad de mi corazón que a pesar de que mi carne sufre aquí encarcelada, pero mi alma está allegada a la vida verdadera que es Cristo nuestro Salvador, quien vino a morir por mí y por todo aquel que en El creyere tendría vida eterna.

Por éste es quien yo doy testimonio, quien es el único que hace cambiar al hombre; porque para mí no hubieron consejos de madre ni de hermanos, ni por las flagelaciones ni castigos horrendos jamás pude dejar de ser quien era, con todo esto más se empedernía mi corazón y más se inclinaba al mal, ciego en el pecado. Pero hoy en día ha llegado un cambio extraordinario a mi ser, que ni yo mismo no me podía comprender, esto es lo que tampoco el mundo le conoce, porque no le conocen a Dios; yo a pesar que me encuentro preso, talvez por una larga condena, pero gracias a Dios lo paso feliz y contento porque he sido lavado en la sangre del cordero sin mancha y puedo contar que más feliz me encuentro preso y haber conocido al Señor en espíritu y en verdad y que no haber estado en libertad mi carne porque la dádiva del pecado es muerte. Mas aceptar a Cristo es vida eterna. Gloria sea a Dios.

Quiera el Señor hacer de mí un nuevo Pablo porque veo que se cumple todo lo que está escrito, que el Señor vino a los más malos, entre estos fui feliz. Aleluya! Soy un alma que paso de muerte a vida y ruego en nombre del Señor que busqueis a Cristo por único Salvador.

Todo lo que he hablado sea para honra y gloria de nuestro Divino Salvador Jesús.

ENRIQUE PAVEZ GALINDO.

**El Hijo del Hombre vino a buscar y salvar lo que se había perdido**

## Si la semilla no muriere...?

Publicamos sin comentario  
esta carta.—N. de la R.

Temuco, 12 de Mayo de 1938.

Señor

Guillermo Villanueva

Santiago.

Muy señor mío:

La población carcelaria de Temuco, desea de manifestarle sus agradecimientos y los mios, por la grande, noble y sagrada misión que le cupo, al lado de uno de nuestros hermanos y compañero de infortunio; el reo Francisco Tellez Giménez, fusilado en Santiago el 25 del mes próximo pasado.

Hecho que nos ha entristecido grandemente, pues estamos ciertos que si hubiera tenido oportunidad de oír el Evangelio, habria vuelto sus pasos para servir con abnegación a nuestro Dios y Creador y con la ayuda del Altísimo cuidarse de haber caído en tentación.

Reconocemos en Ud. a uno de los siervos de Dios y comprendemos la grande y noble misión que desempeña en este mundo de pecadores, llamando a seguir por el buen camino a todos los que se han extraviado en las tinieblas de la perdición.

Debo también manifestarle que a su paso por ésta, cuando hizo la gira por el sur de nuestro país, le quedamos agradecidísimos por su conferencia dada en este establecimiento carcelario, en la que trató de la verdadera palabra de Dios, diciéndonos que aun nos queda un alma que salvar; y estamos en la convicción de que Dios se apiadará de nosotros y nos perdonará de nuestros pecados por nuestro sincero arrepentimiento, así como también habrá perdonado al que fué Francisco Tellez y del que Ud. se encargó de llamarlo al arrepentimiento de sus faltas para que salvara su alma.

Rogamos a nuestro Dios, conceda a Ud. largos años de vida, para que tenga la satisfacción de ver como germina la simiente que ha sembrado.

Le reiteramos nuestros agradecimientos, y le pedimos se encargue de darles un cariñoso saludo de nuestra parte a todos los compañeros reos de la Penitenciaría.

## Levántate, toma tu lecho y anda

Gracias doy a mi Señor por la sanidad que ha hecho en mí y he querido dar mi testimonio por intermedio de este diario para aumento de fe para muchos.

Encontrándome enfermo de reumatismo sin poder dar un paso durante un largo tiempo yo había perdido toda esperanza de sanar habiendo recurrido a muchas medicinas. Venía desde Valdivia y ya había visitado varias iglesias evangélicas habiendo sido ungido, pero todo imposible, siempre seguía con mis dolencias que me atormentaban.

Mas una noche me salió el Señor al encuentro. Pasaba por calle Mapocho frente al N.º 4518 y sentí cantar himnos los cuales yo ya conocía, y dije a las personas que me llevaban afirmado que se acercaran más para oír mejor, pues sentí que un poder sobre humano me empujaba hasta allí.

Al llegar a la Iglesia Pentecostal Apostólica que es a la que me refiero, había en la puerta un joven, el que inmediatamente me invitó pasara para dentro; me llamó la atención por su modo tan cariñoso, aún no fijándose en mi humilde indumentaria, pedí que se me facilitara una banca para acostarme y se acercaron varios ancianos, que ahora son mis hermanos, y como no viera más al joven que me invitara a esa casa de oración, pregunté quién era esa persona y me contestaron que era el Pastor de esa iglesia. Me llevaron adelante y me ungiéron varios hermanos y hermanas, y que también después supe que era la Junta de Ancianos con su pastor, inmediatamente después de ser ungido me sentí completamente sano; pude andar perfectamente y hasta corrí dentro de la iglesia para manifestar la gratitud que sentía hacia el Señor por este milagro y hoy me encuentro como que jamás hubiese estado enfermo.

La gloria y la honra sea para el Señor.

EMILIANO BRAVO.

Santiago, Junio de 1938.

Que Dios guarde a Ud.—*Los reos de la Cárcel de Temuco.*—Queda autorizado para publicar nuestros agradecimientos.

A. VALENZUELA S.

EN LA CASA DE MI PADRE, MUCHAS MORADAS HAY

LO QUE HEMOS VISTO Y OIDO.—

## Mi testimonio al conocer a Cristo mi Salvador

Hermano Villanueva: con cuanto gozo en mi alma doy hoy día mi experiencia, el haber conocido este camino tan precioso, que hoy llena mi corazón al sentirme una nueva criatura delante de la presencia de mi bendito Salvador. Y que el Señor, mi hermano que supo tener compasión de mí, tuvo su gran misericordia de salirme al encuentro; porque su palabra dice: que no quiere la muerte de su hijo, sino la vida, para los que le aman y guardan sus mandamientos.

Y, he aquí, mi experiencia, hermano Villanueva:

Yo era antes de mi conversión, católico romano, pero, con esa hipocrésia, que muchos son, en la cárcel de Curicó en donde fui procesado, era yo sacristán o sea que ayudaba a decir misa, pero no con el interés de ser yo otra criatura; solo el interés que me llevaba era ser visto por los que me rodeaban y buscar mi propio interés material, de que me librasen de la pena de muerte; pero no pensaba de que era muerto en delitos y pecados, mi hermano y padre en Cristo, Jesús Señor nuestro. Que lejos estaba yo, de la palabra de Dios, en la cual dice: busca a Dios y lo demás vendrá por añadidura. Mi hermano: yo cuando llegaba a mi celda en la cárcel de Curicó, en dicha celda, tenía una libreta con más de 100 hojas en donde me tomé la precaución de anotar mis iniquidades; y después de escribir mis pecados en esa libreta, al leerlos me daba repugnancia de mi negro pecado; porque así dice la palabra del Señor: Ven dice Jehová y estemos a cuenta: si tus pecados fueren como la grana y rojos como el carmesí, vendrán a quedar como la blanca lana.

Esta palabra tan preciosa es la que deja en claro que el Señor no tiene porque mirar los negros pecados de los que hemos sido malos. Mi hermano, también cuando fui trasladado a ésta a cumplir mi pena que los jueces de esta tierra pusieron sobre mí, no me daba cuenta que el Señor me estaba esperando detrás de este sombrío muro de esta penitenciaría, para hacer de mí un hijo que pudiera alabar su nombre. Hermano, me gozo en el Señor hoy día de verme otra criatura rescatada y regenerada con la sangre preciosa

de Cristo mi Salvador; también hermano, tendré que contarle que al llegar a esta Penitenciaría, como a los 8 meses, me llegó una carta de mi pobre esposa que hoy duerme en las tinieblas de la maldad; y su carta vino a poner en mi corazón la negra idea de quitarme esta vida tan repugnante y tirarme de una galería abajo; pero, mi hermano, cuan grande sería mi angustia al haber pensado tan negra idea de poner término a mis días.

Querido Padre: yo fui repudiado y maldecido de mi pobre esposa, solamente por mi propia culpa; pero, en cambio, Cristo me estaba esperando para hacer de mí un padre de una hijita que hoy tengo en poder de mi compañera; y fué así que cuando ya me iba a tirar de galería abajo, vino una voz que me dijo: no seas cobarde en matarte, sino muere peleando para que dejes nombre entre tus compañeros. Pero, la pelea que yo he hecho, me doy cuenta que es la pelea que he tenido que hacer con el demonio y el nombre que estoy dejando hoy día entre ellos, es de sentirme lejos de todos los vicios. Y también cuando fui para la calle 3 me acerqué a reunión en donde el Señor tocó mi corazón con el himno que dice: «PRESTE OIDOS EL HUMANO». Y desde entonces prometí serle fiel a mi Salvador; y ahora estoy sirviendo contento y feliz al Señor y espero de serle fiel hasta la muerte a mi Señor. Mi hermano: y con una prueba que estoy pasando doy término a mi experiencia que es que mi esposa que tengo en Curicó ha caído en una enorme desgracia delante de la presencia de Dios; pero yo, como cristiano le perdono y espero que ella también pueda algún día conocer este cambio para que un día juntos podamos alabar y glorificar este bendito nombre de Jesús mi Salvador y espero que el Señor bendiga a mi esposa y a mi hija.

Mi querido pastor en la fé: también autorizo a Ud. acaso puede retirar a mi hija del lado de mi esposa, porque yo con lo que gano la puedo ayudar; porque quiero que mi hija salga también una linda alma para mi Señor, para que junto con su padre trabaje en la obra del Señor; porque yo me doy cuenta, mi hermano, que para mi esposa es duro de

**Anda y dí a los tuyos, cuan grandes cosas ha hecho el Señor contigo**

## El testimonio de mi Sanidad

Habiendo padecido durante 16 años de una terrible enfermedad al estómago, pues ya me tenía completamente consumida, sentía agudos dolores en el estómago y estos se iban prolongando cada día más.

Me hacía ver por cuantos doctores me recomendaban, todo en vano, no me encontraban nada, por lo tanto se declaraban incompetentes para curarme, pero — mas estaba el Doctor de la ciencia Divina, el cual cura el alma y también la carne. Estaba ya tan atribulada, pues me estaba corrompiendo de una manera espantosa, que ni me atrevía a comunicárselo a mi esposo. Guardaba absoluta reserva y cuales no serían mis sufrimientos al pensar que pronto tendría que partir de esta tierra dejando a mi esposo y varios hijos. Mas un día glorioso el cual queda siempre grabado en mi mente, llegaron hasta mi hogar unas mensajeras del Señor. Me encontraba sentada en la puerta de mi hogar cuando se acercó una de ellas y me dijo: ¿Está usted enferma señora? Yo le contesté un tanto enfadada que si y pensé para mí, ¿para qué me preguntará, que será doctora? quedándome un tanto indiferente ante esa humilde mujer. Nuevamente me habló diciéndome ¿y no quiere ser sanada? Cuán grande fué mi sorpresa ante esta pregunta; sentí que mi corazón palpitaba y le contesté, como no voy a querer ser sana, cuando hace tanto tiempo que me encuentro enferma y ya no tengo esperanzas de vivir?

estar criando dos hijos y en la situación en que nos encontramos; porque mi esposa el 5 del mes presente tuvo un hijo de otro hombre y es por esto que le autorizo de que Ud. me recoja mi hija y que este servicio se lo pague el Señor.

Sin otro particular me despido de Ud. y el Señor de paz, lo bendiga a Ud. y familia; soy su hermano e hijo en Cristo Jesus, Señor nuestro.

LUIS ANTONIO CASTRO C.

P. D.—Mi hermano, ruego me haga esta diligencia de mi hija lo más pronto porque temo que mi esposa se vaya a otra parte.

La dirección de mi esposa es: Curicó Arauco.—  
MARIA LUISA VALDIVIA.

Santiago, 19 de Diciembre de 1937.

Luego le conté a esta señora todos mis sufrimientos que por tanto tiempo había ocultado; entonces ella me dijo espéreme lista esta noche que yo la pasaré a buscar para llevarla al culto.

Sentí tan vivo interés por el evangelio, que no veía la hora que llegara esta hermana a buscarme; por fin llegó el momento tan deseado, llevándome a un culto que hay en la calle Ampuero, donde me presentaron al hermano Francisco Anabalón, que on ese tiempo era guía de esa clase, el cual me ungió en el nombre del Señor. Abundantes lágrimas corrían por mis mejillas y caí de rodillas ante mi Señor, pidiendo misericordia para mí regreso a mi hogar tan descansada, pues el Señor ya había curado mi alma perdonando mis pecados; ahora faltaba la operación que iba a hacer en mí, pues me había dicho por medio del instrumento que me ungió, que El me iba a operar del estómago y al día siguiente al amanecer el Señor hizo la obra; sentí un ruido tan grande en mi pecho y después oí una voz que me dijo, ores sana.

Honra y gloria sea a mi Salvador para siempre y hoy quiero ser también una mensajera de su palabra.

EDULIA DE SOTO.

\* \* \*

## Obsequio a la Iglesia Pentecostal Apostólica

### CONGREGACION DE MAPOCHO

Nos preparábamos para la Santa Cena que sería el 16 de Junio y como la iglesia está en un ardiente fervor para agradar al divino Maestro y el día Miércoles 15 se reunió toda la congregación para entregar el ayuno que había ofrecido, presentando nuestros cuerpos en sacrificio vivo, agradables a Dios, en esos momentos llegaron los hermanos Humberto Barrera y su esposa, miembros de nuestra iglesia, ofrendando al Señor un precioso estandarte, donde nos recogíamos por la generosidad de nuestros hermanos, pues este obsequio es de mucho valor. El Señor bendiga a estos hermanos y damos las gracias deseándoles muchas bendiciones de parte del Señor.

FRANCISCO ANABALON,  
Pastor

Anda y dí a los tuyos, cuan grandes cosas ha hecho el Señor contigo

# Agenda de la Iglesia Pentecostal Apostólica

La Iglesia Pentecostal Apostólica es una sola, y por lo tanto, todas nuestras congregaciones, agregarán a su nombre la ubicación donde se encuentran.

Es decir nos distinguiremos la una de la otra en el nombre de la localidad donde actuamos, como lo era la Iglesia primitiva. La Iglesia que está en Efeso, en Tesalónica, en Corinto, etc.

Hasta ahora, el Señor nos ha permitido tener ya las siguientes Iglesias:

**PENITENCIARIA DE SANTIAGO.**—Que tiene sus reuniones los días Sábado y Domingos.

**TROPEZON.**—Iglesia matriz, Mapocho 4518.—Reuniones, Domingos, Lunes y Jueves a las 20 horas; y Escuela Dominical a las 15 horas.

*Locales.*—General Novoa 4042.—Reuniones, Miércoles y Viernes a las 20 horas. Presidente Montt 523.—Reuniones, Miércoles y Viernes a las 20 hrs. Blanqueado.—Población Lautaro, Martes a las 20 hs.

**LO OVALLE.**—Iglesia matriz.—Jorge Cáceres 562.—Reuniones, Domingos a las 18.30 horas; Miércoles y Viernes a las 20.30 horas. Escuela Dominical a las 10 horas. Domingo oración a las 7 horas, A. M.

*Locales.*—Covadonga 6963.—Reuniones, Domingo a las 15 horas. Lunes y Jueves a las 20.30 horas. Desde el 1.º de Agosto habrá reuniones en la Población Recreo.

**POBLACION EL CARMEN.**—Iglesia matriz, Bío-Bío 503.—Reuniones: Domingo, Escuela Dominical a las 10 hs. Domingo, Martes y Jueves a las 20 horas.

*Locales.*—Sierra Bella 2637.—Reuniones.—Domingo a las 15 horas. Lunes, Miércoles y Viernes a las 20 horas.

**VITACURA.**—Vitacura 1040.—Escuela Dominical a las 14 horas. Reuniones: Domingo, Martes, Jueves y Sábado a las 20 hs.

*Locales.*—Bellavista.—Calle Aurora 51.—Lunes y Jueves a las 20.30 horas.

**SAN FERNANDO.**—Calle Quecheregua 718.—Días de reunión.—Lunes, Martes, Miércoles, Jueves, Sábado y Domingo a las 20 horas.—Escuela Dominical a las 14 horas.

*Locales.*—Avenida Junin 239.—Reuniones Viernes a las 20 hs. En los pueblos de: Roma, Plazilla y Mira Valle.

**SANTA CRUZ.**—En casa del Hno. Casanova.—Reuniones: Domingo, Martes, Jueves y Sábado a las 20 horas.

*Locales.*—Ramón SanFurjo 130.—Reuniones: Lunes y Viernes a las 20 horas.

**LA ISLA.**—En casa del Hno. Pedro Carvajal.

**CUNACO.**—En casa del Hno. Enrique Gómez.—Hacienda Cunaco.

**LOS ANGELES.**—Se organizó la Iglesia el 11 de Junio, y en cuanto a los días de reunión estamos esperando noticias.

**RANCAGUA.**—Iglesia, Carrera Pinto 1130.—Días y horas de reunión las avisaremos en el próximo número.

Proteja sus intereses ocupando a los Evangélicos

**FABRICA DE MUEBLES FINOS**

DE  
**IGNACIO BRANT REAL**

SANTIAGO — CALLE SAN FRANCISCO N.º 260

Se hace toda clase de muebles finos, instalaciones de oficinas, tapices. - Seriedad, honradez y buen gusto.

**ELECTRICIDAD**

BASCUÑAN 397

**VICTOR MARQUEZ M.**  
SANTIAGO

Reparaciones e instalaciones. Motores y campanillas. Califonts y Frigidaires eléctricos.

**RADIOS**

PUNTUALIDAD - RAPIDEZ — GARANTIA

**TALABARTERIA**

DE

**FERNANDO AYALA**

LO. OVALLE

Jorge Cáceres 552

**Taller de Carpintería**

«EL ARCO IRIS»

DE

**J. RAMON PEREZ FUENTES**

Hago toda clase de muebles e instalaciones en general

Pob. La Legua - San Javier 536  
SANTIAGO

**Jermán Varas T.**

Contratista y Proveedor de materiales de construcción

ANTOFAGASTA 3054

TELEFONO 86650  
SANTIAGO

**Taller de Zapatería "El Progreso"**

de **MOISES RECABARREN R.**

Cuento con excelente máquina CODO, para composturas. — Hago toda clase de calzado para hombres, señoras y niños.

Recibo composturas. — Prontitud y esmero.

AVENIDA LA VICTORIA 1868. — SANTIAGO

# RESTAURACION

ORGANO OFICIAL DE LA IGLESIA PENTECOSTAL APOSTOLICA EN CHILE

"Restauraré el Tabernáculo de David caído"

DIRECCION Y ADMINISTRACION: CASILLA 1628. — SANTIAGO, CHILE.

AÑO I — SANTIAGO, JUNIO DE 1939 — N.º 6 — PRECIO: \$ 0.20

## LA IGLESIA APOSTOLICA

Gmo. Villanueva

1.—Mil novecientos años de existencia lleva la iglesia, ¿será la Iglesia Apostólica?

De lo escrito en el libro de los Hechos de los Apóstoles, se desprende que la iglesia, desde su principio, tenía la misión profesada de representar a Cristo en medio de los hombres y es natural hacerse la pregunta: "¿Representa a Dios, lo que hoy es la Iglesia o lo que reconocemos como iglesia?"; "¿Está la iglesia cumpliendo la misión para la cual la creó nuestro Dios?"; "¿Está dando los resultados o frutos que de ella se esperan en conformidad a las Sagradas Escrituras?"

Esta y otras muchas preguntas semejantes a éstas se agolpan a nuestra mente cuando contemplamos el estado actual de la Iglesia de nuestros días, viendo su estado actual, sus costumbres, sus medios de obrar y sus resultados, y comparándolos, cómo hay que hacerlo, con los rasgos que distinguieron la verdadera Iglesia Apostólica y de cuyos aspectos nos ocuparemos por separado.

2.—El carácter, testimonio y destino de la Iglesia Apostólica, eran celestiales.

Juan 17:14 al 16, dice: "Yo les he dado tu palabra; y el mundo los aborreció, porque no son del mundo, como tampoco yo soy del mundo. No ruego que los quites del mundo, sino que los

guardes del mal. No son del mundo, como tampoco yo soy del mundo.

No puede, por lo tanto, la iglesia desprenderse de esta condición expresada por Jesús, que estando en el mundo, no es del mundo.

Mirad, cual amor nos ha dado el Padre, que seamos llamados hijos de Dios, por esto el mundo no nos conoce, porque no le conoce a El. 1.ª Juan 3:1.

Ninguno de perfiles del mundo, puede ni debe ser imitado por la iglesia. Sus ambiciones, pensamientos, propósitos y prácticas, tiene forzosamente que ser celestiales.

3.—La misión de la Iglesia Apostólica es ser testigo.

... y me seréis testigos, en Jerusalem, y en toda Judea, y Samaria, y hasta lo último de la tierra. Hechos 1:8. ¿Testigos de qué? ¿Testigos dónde?

Testigos de su Maestro, así como El lo fué de su Padre. Lo esencial es que la Iglesia no olvide que fué lo que hizo Jesús y sin olvidario lo ejecute con el mismo ánimo con que su Jefe lo hizo, sin tener otra divisa que la de cumplir la voluntad del que le envió.

El estandarte de la Iglesia primitiva no era procurar la mejoría de la conducta moral y política del mundo, sino que predicaban la palabra de Dios, cuyos resultados son el arrepentimiento y el cam-

# PRIMER CONCILIO DE LA IGLESIA PENTECOSTAL APOSTOLICA EN CHILE, CELEBRADO EN SANTIAGO DURANTE LA SEMANA SANTA

(7 AL 9 DE ABRIL DE 1939)

Viernes 7 de abril

Sesión en la Iglesia de Bella-Vista, situada en Aurora 51. Dirigida por el Pastor Villanueva. Esta reunión fué de consagración, y fueron presentados delegados de varias iglesias. Allí pudimos ver la gloria de Dios en todo.

La sesión de la tarde se llevó a efecto en el local de Covadonga, de la Iglesia de Lo Ovalle. Se dió el informe de la obra de la Iglesia.

Iglesia de la Penitenciaría. Pastor Guillermo Villanueva y su anciano ayudante, hermano Acosta. Se manifestó que la obra allí en ese recinto, está muy pre-  
(Continúa al frente)

(De la 1.<sup>a</sup> pág.)

bio de los corazones. Hechos 20:20 y 21. "Como nada que fué útil he rehuído de anunciaros y enseñaros públicamente y por las casas testificando a los Judíos y a los Gentiles, arrepentimiento para con Dios y la fe en Nuestro Señor Jesu-Cristo.

4.—El evangelio era el remedio universal que la Iglesia Apostólica tenía para todas las enfermedades espirituales.

Después de hacer una semblanza, mejor dicho un retrato de la época, mostrando la situación exacta ante la Ley, como puede verse en Romanos 3:10 al 19, "Como está escrito: No hay justo, ni aun uno; no hay quién entienda, no hay quién busque a Dios; todos se apartaron, a una fueron hechos inútiles; no hay quién haga lo bueno, no hay ni aun uno; sepulcro abierto es su garganta; con sus lenguas tratan engañosamente; veneno de aspid está debajo de sus labios; cuya boca está llena de maledicencia y de amargura; sus pies son ligeros a derramar sangre; quebrantamiento y desventura hay en sus caminos; y camino de paz no entendieron; no hay temor de Dios delante de sus ojos. Empero sabemos que todo lo que la ley dice, a los que

están en la ley lo dice, para que toda boca se tape; y que todo el mundo se sujete a Dios".

Viene el remedio Romanos 3:20 al 24. "porque por las obras de la ley, ninguna carne se justifica delante de El; porque por la ley es el conocimiento del pecado, mas ahora, sin la ley, la justicia de Dios se ha manifestado, testificada por la ley y por los profetas. La justicia de Dios por la fe de Jesu-Cristo, para todos los que creen en El; porque no hay diferencia; por cuanto todos pecaron, y están destituídos de la gloria de Dios; siendo justificados gratuitamente por su gracia, por la redención que es en Cristo Jesús".

Como puede verse, el remedio para todos los males era el evangelio, el evangelio de la gracia, simbolizado con toda perfección por la Cruz. 1.<sup>a</sup> Corintios 1:23 y 24 "Mas nosotros predicamos a Cristo crucificado, a los Judíos ciertamente tropezadero, y a los gentiles locura; empero a los llamados, así Judíos como Griegos, Cristo potencia de Dios y sabiduría de Dios".

Démos el Señor, que la Iglesia de hoy, la Iglesia Apostólica renazca de en medio de las cenizas de aquella gloriosa Iglesia que fundada en la roca inamovible de los siglos, ha de estar con su lámpara encendida cuando llegue el Esposo.

(Continuará en el próximo número).

ciosa, y que por gracia de Dios, muchos han salido en libertad.

El pastor Francisco Anabalón, de la Iglesia de Tropezón, dió su informe, manifestando que Dios, hasta el momento, no ha dejado de guiarlo y así es que su Iglesia ha sido muy bendecida, hoy, tiene más o menos 300 miembros, sin contar los locales de la Iglesia, que son tres.

El pastor Germán Varas, dió informe de todo su circuito, empezando por la Iglesia de San Fernando; informe que le transmitió su anciano gobernante en ese pueblo, hermano Cruz Echeverría, quien manifestó que, a pesar de las persecuciones, la iglesia está progresando notablemente. Allí Dios está sanando a un hombre que corría el peligro que de un momento a otro se le salieran los ojos de sus órbitas, no habiéndolo podido sanar ningún doctor, pero Dios hará aquel milagro que los hombres no pueden hacer.

En Santa Cruz, la Iglesia se ha mantenido en el mismo estado por algún tiempo; pero estos últimos días, el Señor la está bendiciendo con almas. Nuestro hermano Juan Ordenes, anciano Gobernante de esa Iglesia, hasta el momento permanece fiel, trabajando en la viña del Señor y con la confianza que pronto el Señor le ha de dar más almas.

En cuanto a la obra aquí en Santiago, la Iglesia de Bascuñán, inaugurada el 2 de agosto del año pasado, sólo contaba con el matrimonio Hormazábal y como visita el hermano Ramírez, y la familia del Pastor Varas, y hoy, gracias a Dios, tiene una asistencia de más o menos 40 personas.

El pastor Pérez, de la Iglesia de Robles, informó que después de 11 años de llamarla Iglesia libre, hoy alababa a Dios por haberle dado el testimonio de la Misión Apostólica, que era donde verdaderamente se cumplía y regía todo por la palabra de Dios.

El anciano Moreno informó sobre la Iglesia de San Bernardo, a cuya obra está a cargo, y dijo que el 5 de agosto de 1933 renunció a la Iglesia Bautista, y que el año pasado había sentido de pedir a los Apostólicos que le visitaran, y des-

pués que le habían hecho varias visitas, especialmente el Pastor Villanueva, entregó la Iglesia a la Misión Apostólica, junto con un local que tiene en Tres Marcos, para seguir bajo la dirección de dicho Pastor.

Sobre la Iglesia de Los Angeles, informó su dirigente, el Pastor Flores, haciendo un análisis de la obra en la cárcel, y como Dios los ha bendecido, a pesar de todas las intrigas que ha habido. Su ingreso a la Misión Apostólica fué impulsada por el amor de Dios, haciéndoles salir de la Iglesia Metodista Episcopal, y pidiéndole inmediatamente al Pastor Villanueva fuera a organizarlos como Iglesia Pentecostal Apostólica. También tiene obra en Santa Bárbara y Mulchén.

De la Iglesia de Concepción, llegó una nota de adhesión a nuestra conferencia, diciendo que han orado durante una semana por el éxito de nuestra reunión. Antes de terminar nuestra sesión, se oyó el testimonio de nuestra hermana Lumila M. de Castillo, quién, estando tullida por mucho tiempo, el Señor la sanó.

En la noche, hubo concentración en la Iglesia de Tropezón, asistiendo las diferentes Iglesias Apostólicas de Santiago y delegaciones de las Iglesias de fuera de Santiago, como, por ejemplo: Los Angeles, San Fernando, Santa Cruz y dos delegaciones más, una de la Misión Nacional y otra de la Iglesia Metodista de Rancagua. Hubo una asistencia de más o menos 500 personas. Participaron de la Cena del Señor 97 personas.

La reunión terminó a las 11 ½ horas.

### Sábado 8 de abril

La primera reunión de este día se efectuó en la Iglesia Pentecostal Apostólica de Robles, a las 9 ½ de la mañana. Hubo ½ hora de devocional, a cargo del Pastor Varas. A las 10 se abrió la sesión, y el delegado de Santa Cruz, anciano Juan Ordenes manifestó que el Señor, después de varios años de pruebas y sufrimientos, los bendecía en gran manera. También hablaron los delegados que le acompañaban, hermano Ro-

berto Chocano de Cunaco; hermano Juan Valladares de Santa Cruz. El anciano Ramírez, Gobernante del Local de Bella-Vista, manifestó que, a pesar de que su Iglesia tenía sólo 3 meses de vida, Dios le ordenó ingresar a la Misión Apostólica, poniéndose bajo la dirección del Pastor Villanueva. En seguida habló el delegado de Talca, hermano Luis Gajardo, quien manifestó su contento con haber ingresado a la Misión Apostólica e hizo votos porque esta Misión fuera más bendecida cada día, también habló su acompañante, hermana Rosita Orellana. El Pastor Villanueva informó sobre el nacimiento de la Iglesia de Ovalle. Se vió obligado a salir de la Iglesia en que militaba, por exceso de restricción y porque coartaban mucho la libertad, igualmente a los hermanos que salieron con él. Informó también acerca de la obra en Calera, donde actúa como anciano Gobernante, el hermano Indalicio Contreras. Desde Calera se está atendiendo la Cárcel de Quillota, la obra está muy bendecida. También informó acerca de la Revista Restauración, tomando la proposición de mantenerla y fomentarla lo más posible. Fué así como todas las delegaciones dieron el número de ejemplares que consumirían.

Al informar de su labor como presidente de la Misión, se consideró que las visitas misioneras, eran indispensables y que cuando una Iglesia necesita ser visitada, tratará de atender los gastos que esto implica.

Habló el hermano Freire, de Los Angeles, diciendo que en la Iglesia de Santa Bárbara fué necesario sacar un mal elemento que había, para que la Iglesia progresase.

## VISITA AL CAMPO MISIONERO

El 8 del presente mes, parten al Sur los Pastores Guillermo Villanueva y Francisco Anabalón, acompañados, posiblemente de dos hermanos más para asistir al aniversario de la iglesia de Los Angeles y visitar, además, Mulchén, Sta. Bárbara, Nacimiento, Temuco, Trai-

En seguida habló el hermano Flores, de Vitacura, manifestando sus deseos que todos se unieran en un mismo espíritu. Luego habló el hermano Neina, de Los Angeles y delegado de la nueva obra de Mulchén.

Terminó nuestra reunión a las 12½ horas con la bendición del Señor.

En la tarde fuimos al río, donde 7 hermanos recibieron el bautismo Apostólico. Gloria a Dios.

En la noche nos concentramos en la Iglesia de Lo Ovalle, donde también hablaron los diferentes delegados. Participaron de la cena, más de 76 hermanos.

## Domingo 9 de abril

A las 9½ nos concentramos en la Plaza Balmaceda, con gran bendición. A las 3 P. M. se celebraron las Escuelas Dominicales en las diferentes Iglesias.

En la noche se verificó la última concentración en la Iglesia de Bascañán, donde también hubo gran bendición, al hacer uso de la palabra los distintos delegados.

Hubo una gran asistencia, quedando gran parte de la gente en el patio y en la calle. Podemos decir que la presencia de Dios se manifestó en las diferentes reuniones y por esto, Gloria sea al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo.

La próxima conferencia tendrá lugar en Talca, durante la Semana Santa del año próximo.

Presidente: Guillermo Villanueva.

Vicepresidente: Germán Varas.

Secretario: Francisco Anabalón.

guén, Angol, Concepción, Talcahuano, Tomé, Coronel, Lota, Bulnes, Parral, Talca, San Clemente, San Fernando, Santa Cruz, Rengo y Rancagua.

Encargamos la oración de los santos para que en este viaje como en los anteriores se vea la Gloria de Dios y sólo El tome toda honra y toda Gloria.

Porque mucho se ha hablado y muy poco se ha hecho que cada hermano pueda estar mirándose en la palabra de Dios como en un espejo y sus obras sean la realidad de un evangelio vivido, de un amor no sufrido, de una fe con obras para que los hombres vean en nosotros que verdaderamente somos discípulos de Cristo, amándonos los unos a los otros, fraternalmente, como Cristo nos amó, esto es la vida espiritual, limpiar la vieja

levadura, y nacer de nuevo para Cristo, llevando una vida santa y sin contaminación del mundo, porque así como Cristo venció al demonio, al mundo y la carne, así también, si nosotros estamos dispuestos a poner por obra su palabra, venceremos con su ayuda para que crezcamos y andemos en novedad de vida.

Os saluda vuestro hermano, el Apóstol Matías.

## MISION A CALERA

El día 26 de febrero de 1939, a las 7 de la mañana, salimos de la Estación Mapocho rumbo a Calera, delegaciones de las siguientes Iglesias: el Pastor Francisco Anabalón, acompañado de cuatro hermanos, en representación de la Iglesia de Tropezón; cuatro hermanos de la Iglesia de Bascuñán; un hermano de la Iglesia de Bellavista; seis hermanos de la Iglesia de Ovalle, para juntarnos con nuestro Pastor y Presidente de la Misión Apostólica que se encontraba en ésa. Llegamos al mencionado pueblo a las 10 A. M.; nos dirigimos a la Iglesia para asistir a la Escuela Dominical; y allí alabamos el nombre de nuestro Bendito Salvador.

El Pastor Villanueva, acompañado del Pastor Anabalón, del anciano Indalicio Contreras y dos hermanos más, fueron a la Cárcel de Quillota, a hacerse cargo definitivamente del trabajo de Evangelización en dicho establecimiento.

En seguida fuimos a la casa de nuestro hermano Contreras; a las 4.30 P. M. salimos en dirección al río Aconcagua y más o menos a las 4 P. M. empezamos una preciosa reunión. Como techo teníamos unos hermosos sauces y de alfombra un verde pasto.

Luego el Pastor Villanueva, se presentó en una forma semejante a San Juan

Bautista, y celebró bautismos en el nombre de Nuestro Señor Jesucristo, trayendo a las aguas bautismales hombres y mujeres, con deseos de ser nuevas criaturas en el Señor. En seguida regresamos al pueblo predicando el Evangelio de Salvación y llegamos a la Plaza de Calera, en donde celebramos una reunión al aire libre. Fué ésta una preciosísima reunión, que congregó a más de 300 personas que tenían hambre y sed de justicia.

Para terminar el día de trabajo dedicado al Señor, tuvimos una reunión en la Iglesia, presidida por el Pastor Anabalón.

Regresamos a Santiago a la 1.10 de la mañana, muy cansados; pero la palabra de Dios nos conforta y nos dice: "Los que sembraron con lágrimas, con regocijo segarán", "irá andando y llorando el que lleva la preciosa simiente, mas volverá gozoso trayendo sus gavillas". (Salmo 126, versículos 5 y 6).

Bendición pido a Jehová para los hermanos de Calera, y muy en particular, a nuestro hermano Contreras, y familia.

¡Para el Señor que me ha guardado hasta estos momentos, sea la honra y la Gloria ahora y para siempre!

Ana Meneses Silva  
Iglesia Pentecostal Apostólica Lo Ovalle.

# POR SUS FRUTOS LOS CONOCEREIS...

(La carta que va a continuación, ha sido escrita por el hermano Eudocio Igor Ojeda, convertido al evangelio en la Penitenciaría de Santiago.—N. de la R.).

Puerto Natales, 8 de mayo de 1939.

Señor Guillermo Villanueva.

Santiago.

Recordado Pastor y hermano en la fe de Nuestro Señor Jesu-Cristo:

Por la presente, me doy el placer de saludarle en el nombre del Señor, deseándole toda clase de bendiciones, tanto a Ud. como a toda su casa y demás hermanos en la fe de Nuestro Dios.

Yo y todos los hermanos que me acompañan, estamos buenos por la gracia de Dios. He estado meditando y orando por la lejanía de nuestra correspondencia; pero tengo plena confianza de que el Señor nos mantendrá cada día más cerca en el espíritu.

No le había escrito antes, esperando su ansiada contestación y también esperando que llegara la autorización para predicar en la cárcel de este pueblo. Gracias a Dios, ya está todo arreglado, pues llegó la transcripción de la autorización y su carta, en la que me designa como encargado de este trabajo. Gloria a Dios.

Nuestras relaciones con el señor Alcáide, están en muy buen predicamento y confío en que el Señor se ha de glorificar.

Entretanto no he perdido el tiempo, pues me he hecho amigo de cinco hermanos que antes habían oído la palabra del evangelio, pero se habían alejado de la palabra de Dios, por las contaminaciones del mundo, ellos son: Aníbal Pérez, Baltazar Altamirano, Antonio Trujillo, José Maldonado y Santiago Ascensión. Luego se supo esto en Punta Are-

nas y el pastor de la Iglesia Metodista, señor José M. Sepúlveda, se entrevistó conmigo tres veces y siguiendo el consejo que Ud. nos daba en Santiago, de servir al Señor en cualquier iglesia sin importarnos la denominación, hemos aceptado la tutela de este pastor y tenemos un local de predicación en casa del hermano Trujillo.

En el trabajo de la cárcel me ayudan estos cinco hermanos y fué así como el domingo 7 del presente, fué un día de grandes bendiciones en ese establecimiento, pues supieron que el visitante había conocido al Señor en la Penitenciaría de Santiago y que por haber aceptado el bendito evangelio de Nuestro Maestro, ahora gozaba de una completa libertad y podía irles a predicar a ellos, dando de gracia lo que de gracia había recibido. Al preguntarles si les gustaba la predicación, todos, los 18 reclusos, levantaron las manos diciendo que sí. Glorias sean dadas a Dios.

Mi Pastor, le ruego encarecidamente salude a mis amados hermanos de la Penitenciaría, como igualmente a los de la Iglesia Apostólica y que al saber en la forma en que mi Dios me está ocupando, tomen la resolución de servir fiel a Aquel que algún día les libertará. Que oren mucho por mí, así como yo oro por ellos.

Además, deseo, mi querido Pastor Villanueva, que publique esta carta en nuestra revista y que me mande cincuenta ejemplares, indicándome su valor.

Se despide de Ud. y de todos los hermanos, con tres Glorias a Dios.

Eudocio Igor.

# MISION DE LA IGLESIA PENTECOSTAL APOSTOLICA EN CHILE

## Campos de Trabajo

Pisco-Elqui. — Anciano encargado, Isaac Monroy.

Valparaíso. — Eusebio Lillo 473. Anciano Gobernante, Domingo Rodríguez.

Villa Alemana. — Av. Valparaíso 833. Anciano Gobernante, Gmo. Müller.

La Calera. — Caupolicán 478. Pastor Gmo. Villanueva. Anciano encargado, Indalicio Contreras.

Viña del Mar. — 4 Oriente entre 13 y 14 Norte. Pastor Juan F. Mardones.

Santiago. — Penitenciaría. Pastor Gmo. Villanueva. Anciano encargado, José Acosta.

Santiago, Tropezón. — Mapocho 4518. Pastor Fco. Anabalón. San Pablo 2880. Locales en General Novoa 4042, Presidente Montt y J. J. Pérez.

Santiago, Bascuñán. — Bascuñán 1151. Pastor Germán Varas.

Santiago, Recoleta. — Robles 135. Pastor Manuel Pérez. Local: Urmeneta 495.

Santiago, Bío-Bío. — Bío-Bío 503. Pastor Manuel Navarrete. Local: Sierra Bella 2560.

Santiago, Bella-Vista. — Aurora 51. Pastor Gmo. Villanueva. Anciano encargado, Enrique Ramírez. Local: Pob. San José.

Santiago, Vitacura. — Vitacura 1040. Anciano encargado, Juan Dupuy.

Santiago, Lo Ovalle. — Carmen Medina 420. Pastor Gmo. Villanueva. Locales: Covadonga 6980, Pastor Ayudante, José Acosta; Población San Ramón, Anciano encargado, Juan Muñoz.

San Bernardo. — Maipú 652. Pastor Gmo. Villanueva. Anciano encargado, Abdón Castillo. Local Escuela Aviación, Anciano encargado, Luis Moreno.

Viluco y Sta. Filomena. — Pastor Gmo. Villanueva. Anciano encargado, José Pérez.

Llo-Lleo. — Anciano encargado, Nemesio Vilches.

Melipilla. — Anciano encargado, Froilán Araya.

Talagante. — Anciano encargado, hermano Vera.

Rancagua. — Cárcel. Anciano encargado, Isaac Ledesma.

San Fernando. — Quechereguas 718. Pastor Germán Varas. Anciano encargado, Cruz Echeverría. Local: Av. Junin 699.

Rengo. — Anciano encargado, Cruz Echeverría.

Santa Cruz. — Pastor Germán Varas. Anciano encargado, Juan Ordenes. Locales: Isla de Cunaco y Cunaco.

Talca. — 6 Norte 1257. Pastor Roberto Cornejo. Locales: San Clemente, Seminario, Ramadilla, Fundo Grande, Roble Verde, Departamento, Constitución y Rauquén.

Parral. — Victoria 281. Anciano encargado, Carlos Sandoval.

Concepción. — Cruz esq. Castellón. Encargados Junta de Ancianos. Locales: Tomé, Talcahuano y Coronel.

Los Angeles. — Almagro 377. Pastor Benjamín Flores. Locales: O'Higgins 420 y Mulchén.

Santa Bárbara. — Anciano encargado, Eduardo Freire.

Puerto Natales. — Anciano encargado, Eudocio Igor Ojeda.

Nota: La catástrofe de enero ha hecho desaparecer de esta lista las Iglesias de Chillán y Yungay.

# DESORIENTACION ESPIRITUAL

Mucho le he hablado sobre la vida espiritual, y la desorientación porque atraviesa la iglesia, sin que hasta el momento se pueda definir con seguridad las causas concretas; pero recurriendo a las Sagradas Escrituras, ellas nos dan la clave del divisionismo actual, mirando las profesías de Jesús, sobre las señales antes de su segunda venida. Vemos en San Mateo, cap. 24, vers. 9-16, "entonces os entregarán para ser afligido y os matarán y seréis aborrecidos por toda la gente por causa de mi nombre; y muchos entonces serán escandalizados; y se entregarán unos a otros y se aborrecerán. Vemos hoy en día, el cumplimiento de las profesías de N. S. J. en el desarrollo del sectarismo sistemático, encerrando la sana doctrina de Cristo en un marco estrecho y rutinario, habiendo perdido su eficacia para la reforma moral e intelectual de los individuos y llegando al estado de postración y desprestigio, debido a la falta de vocación y de consagración de los enseñadores, porque ya dijo Jesús que de la abundancia del corazón habla la boca y el buen árbol da buenos frutos y el hombre saca del buen tesoro de su corazón y da buenas cosas.

Nunca se ha predicado más que hoy, el Evangelio, y más se seguirá predicando el cumplimiento de las profesías de Jesús y también es cierto que nunca ha habido más maestros y enseñadores de la palabra de Dios; pero dice su palabra: Muchos son los llamados, pocos los escogidos; se predica por contienda?, por vanagloria y por ganancia deshonestas, como dice la palabra de Dios. Pero a Dios gracias, también hay hombres que han sido llamados como lo fué el apóstol Pablo, con santa vocación para la obra del ministerio del cuerpo de Cristo, edificación de la Iglesia Espiritual, aquella iglesia gloriosa, sin mancha y sin amiga, tanto más y gloriosa que la antigua Iglesia Apostólica, puesto que tiene que estar preparada para recibir a su Salva-

dor y maestro cuando venga a llevarla en las nubes del cielo.

Desorientación espiritual, la de Corintios, cap. 1, vers. 12. "Yo soy de Pablo, yo de Apolo, yo de Cofas, yo de Cristo, la Iglesia de los Corintios miraba la doctrina de Jesucristo para aprenderla de memoria, porque había mucha tendencia carnal, por algo dijo nuestro hermano Pablo, "La letra mata, mas el espíritu vivifica y nuestro Señor Jesucristo dijo: "No queréis venir a mí para que tengáis vida y Espíritu Santo en grande, yo os enviaré el consolador que os guiará a toda verdad y a toda justicia". Pero vemos que a medida que se introdujo el metodismo a la Iglesia, perdió su vitalidad y su vehemencia que la caracterizaban como Iglesia espiritual, no tan sólo por las manifestaciones exteriores, sino por la revelación Divina que no podrá nunca sujetarse a humana voluntad ni ponerse en ningún marco, que el espíritu es como el viento donde quiere sopla, nadie sabe de dónde viene y dónde va, el hombre estará siempre sujeto a Dios y no Dios sujeto al hombre; y Dios es espíritu y es vida en el más alto grado de perfección, poder, potencia y sabiduría y conoce todos los corazones y por esta causa, el hombre recibe de Dios hasta donde puede llevar y si somos espirituales, vivamos también en el espíritu, no mirando a diestra ni a siniestra, sino a Cristo, encausándonos dentro del camino de la verdad y la vida, esforzándonos nosotros mismos y pidiendo al Señor y Padre de Nuestro Señor Jesucristo nos dé las cosas que nos hagan falta para el crecimiento y mantenimiento de nuestra vida espiritual, buscando como Jesús dice, el reino de Dios y su justicia y todo, lo demás vendrá por añadidura.

Buscando las cosas de arriba, poniendo su palabra por obra para crecimiento de nuestra vida espiritual, para estar preparado para toda obra.

# RESTAURACION

ORGANO OFICIAL DE LA IGLESIA PENTECOSTAL APOSTOLICA EN CHILE

"Restauraré el Tabernáculo de David caído"

DIRECCION Y ADMINISTRACION: CAS ILLA 1628. — SANTIAGO, CHILE.

AÑO II — SANTIAGO, JULIO DE 1939 — N.º 7 — PRECIO: \$ 0.20

VISITACION  
de IMPRENTAS y BIBLIOTECAS  
AÑO 4 1938  
DEPOSITO LEGAL



Bautismos en Los Angeles

## LA IGLESIA APOSTOLICA

(Continuación)

Gmo. Villanueva

5.—Su palanca era la palabra de Dios.

Y decían el uno al otro: ¿No ardía nuestro corazón en nosotros mientras nos hablaba en el camino, y cuando nos abría las Escrituras? Lucas 24:32.

Jesús mismo tomaba como apoyo las Escrituras para confirmar sus enseñanzas y eran ellas las que lograban tocar el corazón de los oyentes llegando a mover sus corazones. "Entonces oído ésto, fueron compungidos de corazón, y dijeron a Pedro y a los otros Apóstoles: Varones hermanos, ¿qué haremos?". Hechos 2:37.

Luego las Sagradas Escrituras deben ser las compañeras inseparables y la norma de conducta de la Iglesia Apostólica.

6.—La Iglesia Apostólica no necesitó muletas.

Hechos 2:42 dice: "Y perseveraban en la doctrina de los Apóstoles y en la comunión, y en el partimiento del pan y en las oraciones".

Si para mantener vivo el espíritu de la Iglesia y conseguir la concurrencia de los

malvados hubieran necesitado anexos o muletas como ser diversiones o entretenimientos, sin duda alguna Lucas las hubiera consignado en el libro de los Hechos.

La Iglesia no es para divertir al mundo, sino para llamarlo al arrepentimiento.

7.—No le interesaban los bienes materiales ni los necesitaba.

No cabe duda de que el dinero es muy poderoso. Prueba de ello es que ha sido capaz de quitarle a la Iglesia su verdadero poder.

La demostración más elocuente está narrada en el capítulo 3 del libro tantas veces mencionado de Los Hechos. La pobreza económica de Pedro y de Juan no fué un obstáculo para que sanasen al cojo y le hicieran andar por el poder de Jesús el Nazareno; pero si hoy la iglesia no anda es porque el peso del dinero no la deja andar y si no salta de gozo como el cojo, es porque está postrada ante su tesoro.

Donde está tu tesoro estará también tu corazón y como el tesoro de la iglesia

son bienes terrenos, tales también son sus devociones.

Danos Señor las riquezas de tu gracia para no necesitar ni aspirar a las riquezas de Belial.

8.—El Espíritu Santo es el guiador de la Iglesia.

“Mas el Consolador, el Espíritu Santo, al cual el Padre enviará en mi nombre, el os ENSEÑARA TODAS LAS COSAS, y os RECORDARA TODAS LAS COSAS QUE OS HE DICHO”. Juan 14:26.

El Espíritu Santo convencía a los hombres de pecado: “Y cuando él viniere, redarguirá al mundo de pecado, y de justicia y de juicio”. Juan 16:8.

El Espíritu Santo da salud: “En el cual esperásteis también vosotros en oyendo la palabra de verdad, el evangelio de vuestra salud; en el cual también desde

que creísteis, fuísteis sellados con el Espíritu Santo de la promesa”. Efesios 1:13.

El Espíritu Santo es camino: “Digo pues: Andad en el Espíritu y no satisfagáis la concupiscencia de la carne”. Galatas 5:16.

El Espíritu Santo capacita para el servicio: “Por cuanto nuestro evangelio no fué a vosotros en palabra solamente, mas también en potencia, y en Espíritu Santo, y en gran plenitud; como sabéis cuáles fuimos entre vosotros por amor de vosotros”. 1.<sup>a</sup> Tesalonicenses 1:5.

El Espíritu Santo hace perfecta la adoración: “Dios es Espíritu y los que le adoran, en Espíritu y en verdad es necesario que adoren”. Juan 4:24 y “Porque nosotros somos la circunción, los que servimos en Espíritu a Dios y nos gloriamos en Cristo Jesús, no teniendo confianza en la carne”. Filipenses 3:3.

(Continuará en el próximo número).

## HAGAMOS LUZ

Alguna prensa, en estos últimos días ha comentado en forma jocosa, el bochornoso incidente que desde algún tiempo a esta parte se venía produciendo entre los dirigentes de la Iglesia Metodista Pentecostal y como esta es sólo una rama de la obra evangélica que en nuestro país se la conoce más bien, por el nombre de “Canutos”, se hace de suma conveniencia, aclarar y deslindar responsabilidades.

La obra evangélica en Chile data ya de alrededor de setenta años, fué prestigiada y llevada adelante, debido al esfuerzo sin límites que hicieron los misioneros extranjeros que enviados por las misiones Anglicana, Presbiteriana, Metodista, Aliancista y Bautista, no sólo rindieron su vida sino también aportaron su ayuda económica hasta poder formar numerosas y preciosas congregaciones que se encuentran diseminadas desde Arica a Magallanes.

Por allá por el año 1909, vino un despertar espiritual en el seno de la Iglesia Metodista Episcopal, que dió como resultado la creación de la Iglesia Metodista Pentecostal. Al frente de ella quedó sólo un misionero extranjero y todos sus colaboradores fueron levantándose poco a poco dentro de la misma iglesia; pero, la

divisa del verdadero misionero se perdió y fué así como luego que este movimiento fué tomando cuerpo, se despertaron ambiciones que cegaron a los hombres en tal forma que han debido recurrir a la justicia terrenal porque los intereses que defienden también son terrenales.

Este fenómeno, que siendo muy humano, no es cristiano, llevó a muchos corazones la decepción y como no se quiso oír sus reiterados llamados a la cordura y la vuelta a la verdadera misión del enviado de Dios; se generó un nuevo movimiento que dió como resultados la formación de la Iglesia Pentecostal Apostólica, cuya finalidad principal, es volver a las prácticas que dieron vida a la Iglesia fundada por los Apóstoles.

Hacemos esta breve aclaración, para que la mancha que nunca podrán quitar de encima de ellos los litigantes, no alcance a todos los evangélicos, pues dicha iglesia, es sólo una fracción de los evangélicos del país y tampoco son culpables del litigio las congregaciones sino sus dirigentes que, cegados por sus ambiciones personales, no les importa derramar las ovejas que son el precio de la Sangre de Cristo.

La Misión Pentecostal Evangélica.

IRA ANDANDO Y LLORANDO EL QUE LLEVA LA PRECIOSA  
SIMIENTE; MAS VOLVERA A VENIR CON REGOCIJO  
TRAYENDO SUS GALLINAS

Salmo 126. v. 6.

El día 27 de mayo el Señor nos concedió el privilegio de ir al campo de Viluco, camino de dos horas de góndola, acompañados de nuestro Pastor Guillermo Villanueva y anciano José Pérez. Después de haber andado unos tres kilómetros de a pie, llegamos a casa de nuestra hermana Anita Vilches, lo cual tuvimos gran gozo al estrecharnos y darnos a conocer las unas a las otras. Después de haber descansado un momento, doblamos nuestras rodillas y lloramos a las plantas del Señor, dando gracias por concedernos de llegar sin novedad, alabamos al Señor con algunos himnos; en seguida nos fuimos invitando almas para la vigilia que llevaríamos a efecto en casa de nuestra hermana Dorila, suegra del anciano J. Pérez.

Fué tan grande la alegría que aquella hermana manifestó al ver llegar un grupo de misioneras que el Señor ha levantado para ir a los campos apartados a sembrar la semilla del Evangelio.

La hermana Dorila lloraba mucho de alegría porque los humildes hijos del Señor les llevaban pan del Cielo y consuelo para sus corazones. Fué así como llevamos a efecto la vigilia en el nombre del Señor, empezando nuestro servicio con una ferviente oración, acompañándonos varias hermanas y vecinos de aquel campo, los cuales oyeron con mucha atención el mensaje de la palabra del Señor por boca del Pastor. Vimos correr muchas lágrimas aquella noche solemne en que estábamos poniéndonos en contacto con Nuestro Dios.

En seguida el Pastor dió oportunidad a las hermanas que nos acompañaban, entre las cuales iban delegaciones de la Iglesia Bascuñán, Vitacura, Lo Ovalle y San Bernardo. Todas alabamos y glorificamos al Señor.

Al amanecer del Domingo tuvimos un momento de reposo, para en seguida continuar con nuestra labor. A las 7 de la mañana fuimos a visitar al hermano Tomás a la orilla del río y a otra familia al frente de su casa, donde celebramos una hermosa reunión de consagración y un hermano que estaba en el lecho del dolor. Oramos al Señor por su enfermedad y además se le ungió en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo; y el enfermo quedó muy contento y con la plena confianza que el Señor había respondido. Aleluya.

Seguimos viaje de regreso a casa de la hermana Dorila, que dicho sea de paso, el Señor Jesús Bendiga grandemente a mi hermana Dorila por su atención y esmero para atendernos. El Señor le pague toda su atención para con nosotras.

Nuestra hermana Dorila nos esperaba a almorzar. Pero, antes de todo, hicimos un precioso trabajo. En pleno campo nos daba gusto ver cómo las almas escuchaban con reverencia la palabra de Jesús. Además, el Señor se glorificaba en nosotras, tocando el corazón de las criaturas enfermas y llegaban hasta nosotras pidiendo se les ungiera y quedaban con la confianza que el Señor las había sanado.

En la tarde, nuevamente predicación al aire libre y Escuela Dominical en casa del hermano Dinamarca; la reunión terminó a las 4.30, para en seguida tomar la góndola que nos llevaría nuevamente a nuestros campos de trabajo. Nuestros hermanos nos esperaban para oír el resumen de nuestra misión a aquel campo tan apartado.

En verdad, hermanos, que la mies es mucho más: los obreros son pocos; pidamos al Señor con insistencia que El levante obreras y obreros para su mies,

porque las almas gimen y reclaman por oír la palabra de Dios.

Además, me permito hacer un llamado especial a la Juventud de todas las Iglesias Pentecostales Apostólicas de Chile, que es el tiempo en que debemos luchar con más anhelo por la causa del Señor y levantar muy en alto el Estandarte de Jesucristo, porque la venida del Señor se acerca a la tierra y tengamos que oír con alegría aquellas palabras de Jesús . . . "Venid,

benditos de mi Padre, a poseer el Reino que he preparado desde antes de la fundación del mundo".

En tus pasos quiero seguir,  
cerca de ti, cerca de ti,  
y si encuentro pruebas aquí,  
dame confianza en ti.

*Trinidad Castillo F.,  
Iglesia Lo Ovalle.*

## NOTICIAS DE LA MIES

### ELQUI

Nuestro hermano Isaac Monroy, nos escribió muy contento con las bendiciones que Dios le está dando en este nuevo campo de trabajo. Que el Señor le siga dando cada día más gracias y mejores bendiciones de lo alto.

### LA CALERA

En este pueblo, el Señor se ha manifestado en tal forma que ha habido necesidad de derribar un tabique en el local para dar cabida a las muchas almas nuevas que vienen buscando el pan del cielo.

### SANTIAGO.—IGLESIA DE BASCUÑAN

Antes de cumplir su primer año de vida, esta Iglesia ha recibido de parte de Dios tan abundantes bendiciones que ya cuenta con un nuevo campo de predicación en la Población Buzeta y pronto se abrirá otro local hacia el lado de Matucana.

### SANTIAGO.—IGLESIA TROPEZON

El domingo 2 de julio tuvo lugar la presentación de los niños al Señor, siendo un motivo de grande bendición el dar cumplimiento a este deseo de nuestro Maestro, pues fueron muchos los padres que al entregar sus hijos al Señor, hicieron nuevos votos de fidelidad a Dios. Que el Señor tome gloria cuando hacemos su voluntad.

### SANTIAGO.—IGLESIA LO OVALLE

Esta iglesia también ha visto su campo agrandado por misericordia de Dios, pues debido a las actividades del Anciano Juan Muñoz que inició un trabajo entre los niños de la Población San Ramón, hoy tenemos allí un nuevo puesto de avanzada.

Esta iglesia también tuvo el privilegio de tener la visita de nuestro hermano Guillermo Ciudad, de Concepción, quien nos acompañó por dos días, siendo muy grata su estada entre nosotros. Que el Señor le bendiga.

### TALCA

Motivo de grande bendición para nosotros fué la visita del Pastor Villanueva, quien estuvo con nosotros dos días. Su mensaje fué alentador y grande espiritualidad y su permanencia fué muy bien aprovechada pues visitó la Cárcel y nos acompañó también en la sepultación de una hijita de nuestro hermano Araya.

### LOS ANGELES.

Mucho fué nuestro gozo con la visita que nos hicieron los pastores Villanueva y Anabalón con motivo de la celebración de nuestro primer aniversario. Los recuerdos de esta visita serán duraderos y sus frutos han sido visibles, traduciéndose desde luego en un deseo creciente de buscar a Dios y es así cómo el 24 de julio tuvimos una hermosa vigilia con una asistencia superior de 160 personas.

## Visita Misionera a la Iglesia Cristiana de Concepción

En los días del 12 al 19 de junio recién pasado, estuvieron entre nosotros en visita misionera, los Pastores de la Iglesia Pentecostal Apostólica, Hermanos Guillermo Villanueva y Francisco Anabalón.

La visita de nuestros queridos hermanos en el Señor fué vivida en una hermosa semana de cultos especiales en la que los hermanos dieron mensajes llenos del

Sin lugar a dudas, que pasará mucho tiempo antes de que se borre de nuestros corazones las emociones vividas en esa corta semana y deseamos fervientemente que estos siervos de Dios puedan nuevamente "pasar a estos lados y ayudarnos".

Guillermo Ciudad B.

Concepción, 29 de junio de 1939.



Espíritu Santo para la congregación y fraternal llamado a las almas nuevas que en gran número se congregaron a escucharles.

Durante el tiempo que nuestros hermanos estuvieron en nuestro medio realizaron giras a los establecimientos penales de la Provincia, visitando las cárceles de Talcahuano, Coronel y Concepción, notándose en esta ocasión el progreso del Evangelio, ganando almas entre la numerosa familia de penados de esta provincia.

### YO CREIA . . .

Yo creía que en el mundo,  
todo era oscuridad,  
y que todos sus caminos  
eran de maldad;  
y que ni un destello  
de bienhechora luz  
existía entre la tierra  
y el sol . . .

¡Feliz momento de mi existencia,  
cuando encuentro en la oscuridad . . .

### la LUZ . . .

Yo creía que en el mundo,  
todo era rencor,  
terrible blasfemia  
y maldición;  
y que ni un hálito de puro amor  
existía entre la tierra  
y el sol . . .

¡Feliz el momento de mi existencia,  
cuando encuentro un refrigerio . . .

### de AMOR . . .

Yo creía que en el mundo,  
todo era dolor,  
pena, llanto  
y desesperación;  
y que ni una brisa  
de consolación  
existía entre la tierra  
y el sol . . .

¡Feliz momento de mi existencia,  
cuando encuentro un dulce

(Pasa a la pág. 6)

# MI PAZ OS DEJO... MI PAZ OS DOY

Palabras de un soñador sin duda. Palabras huecas y sin sentido específico en esta era de luchas y rencillas, de guerras y de revoluciones; pero palabras verdaderas, salidas de los labios del Hijo del Carpintero de Galilea.

¿No fué acaso una lucha a muerte la trabada entre el estado de cosas imperante y la aparición de Cristo de Nazareth?

¿No vió Herodes en Aquel Infante, un rival de su poderío? No sintió el Imperio Romano conmoverse sus cimientos ante la venida del León de la Tribu de Judá?

¡Claro que sí! Y bien lo dijo el Maestro: "No he venido a meter paz, sino espada".

Pero para que pueda existir lucha, para que pueda haber roce se necesita desde luego que haya rivales, que frente a uno haya otro. Que frente al mal esté el bien. Que frente a las tinieblas, esté la luz. Que frente a la ignorancia, esté la sabiduría. Que frente al fanatismo, esté la tolerancia. Que frente al vicio, esté la virtud. Que frente a la condenación, esté la Salvación.

Luego era y es lógico hablar de paz, cuando lo único que impera es el deseo

de matar. Es lógico hablar de amor, cuando todo lo invade el odio.

El espíritu humano adolece del gran defecto de tener mala, por no decir pésima memoria, y de ello es una demostración elocuente la facilidad con que variamos siquiera en la narración de un hecho o en la transmisión de un recado.

Recuerdo una fábula en que a una gallina que dormía en el último peldaño de una escalera se le cayó una pluma y pasó rozando a la que estaba en el peldaño siguiente. Esta, al sentir el paso de la pluma, le dice a su compañera: oye, parece que a la compañera de arriba se le han caído dos plumas. La recién informada le cuenta a la siguiente y le dice: fíjate, a la fulana se le cayeron diez plumas. La noticia había que transmitirla a la otra compañera, la que supo que a la gallina del primer peldaño se le habían caído todas las plumas y cuando la noticia llegó al gallinero del lado, resultó que todas las gallinas estaban peladas.

Es así como hemos desfigurado a través de los años, so pretexto de respetar la tradición, los verdaderos hechos y las palabras del Redentor y cada cual se arroga derechos heredados para interpretar las

(De la pág. 5)

## CONSOLADOR!!

Yo creía que en el mundo,  
todo era perdición,  
barro . . . fango y vomitación . . .  
y que ni un camino  
limpio de descepción  
existía entre la tierra  
y el sol . . .

¡Feliz momento de mi existencia,  
cuando encuentro el camino

de SALVACION!

Yo creía que en el mundo,  
todo era falsedad,  
mentira terrible  
sin caridad;  
y que ni una tilde de verdad

existía entre la tierra y el sol . . .

¡Feliz momento de mi existencia,  
cuando encuentro en el CAMINO

la VERDAD!

Yo creía que en el mundo,  
el que moría  
en la fría sepultura perecía,  
y que para él  
otra vida no había  
más allá de la tierra y el sol . . .

¡Feliz momento de mi existencia,  
cuando CRISTO le promete  
a mi alma la REDENCION!

*Inés Sánchez.*

16 de abril de 1939.

enseñanzas de Aquel que vino pregonando el amor y cuyo lema era "Amáos los unos a los otros".

Tan pronto se perdió la consigna del Nazareno, que ya Constantino tomaba el signo de la Cruz como mascota para sus conquistas ambiciosas y junto con declarar la iglesia como institución nacional, consagró la degradación de todos los principios que hicieron grande a la iglesia de Cristo.

Empezó luego la rivalidad entre la iglesia y el estado y los que se decían discípulos o representantes de Cristo, preparaban alfólies donde almacenar riquezas y como dado el camino que tomaban no podían llevar el nombre de "Cristianos" con que fueron bautizados los discípulos allá en Antioquía, hubieron de renegar de ese nombre para llamarse "Romanos".

Bien les cuadraba el nombre, porque los romanos fueron los que decretaron la muerte de Cristo. Los romanos fueron los que regaron las arenas de sus circos con la sangre inocente de los primitivos cristianos y ellos fueron también los que so pretexto de reconquistar la tierra santa regaron de sangre los caminos por donde San Pedro y San Pablo pasaran predicando el Evangelio de Paz.

Más aún, la corrupción de la iglesia llegó a tal extremo que un Papa excomulgaba a otro y un Concilio deshacía lo que otro había decretado o hecho, que se produjo la natural reacción propia de la vida y vino la refirma del siglo XVI y nuevamente confirma la iglesia la legitimidad de su nombre, regando con sangre España, Francia, Suiza, Alemania, etc. Y su programa destructor no lo ha abandonado y como se creen poseedores de las llaves del cielo, se creen con mayor derecho a ser los amos de la tierra y ellos son los únicos culpables de que el mundo hoy día se debata en una lucha fratricida de clases, pues ellos han acaparado el 60% de la fortuna de la tierra dejando al mundo privado de la paz que Cristo vino pregonando, pues nunca habrá paz en un mundo donde haya hambre, desnudez, miseria, injusticia.

El que dijo: "Mi reino no es de este mundo" planteó en cierta ocasión una

parábola de la cual eran protagonistas, un Fariseo y un Publicano. Aquel, decía, "Gracias te doy, Señor, porque no soy como este publicano" y parece mentira, que después de diez y nueve siglos, aquellos que se creen sucesores de San Pedro y representantes de Cristo, sigan haciendo distingos y fomentando separaciones o clasificando a los seres humanos, haciendo sufrir las consecuencias de su odio sin límites a aquellos que no comulgan con sus ideas o no demuestran un espíritu servil, que no analiza ni estudia, sino que tiene que aceptar a fardo cerrado lo que sus dirigentes espirituales les digan.

¡Guías ciegos! Sepulcros blanqueados, Fariseos hipócritas, fueron los epítetos con que el Hijo de Dios apostrofó a los maestros de la religión de su época y es de temer, que si hoy día viniera, usara sin dudas, los términos de su sermón profético, "id al fuego eterno, malditos de mi Padre, porque me viste hambriento y no me disteis de comer, sediento y no me disteis de beber" . . .

Y, para evitar que la gentes, los humildes, los necesitados, los desheredados abran los ojos y estudien las enseñanzas del Varón de Dolores, y le busquen en espíritu y en verdad, tratan de desviar la mirada angustiada de las almas doloridas, hacia imágenes muertas y ritos ostentosos que sólo impresionan la vista, pero que jamás impresionan el espíritu, mientras carezcan de la potencia que Cristo ofreció a sus discípulos en el libro de los Actos de los Apóstoles. Cap. 1 ver. 8, a saber el Espíritu Santo, el cual guiará al hombre a toda verdad y el único capaz de llevar la paz a este mundo convulsionado y oprimido por la maldad humana.

Mi paz os dejo . . . Mi paz os doy, dijo Jesús, el amigo de publicanos y pecadores, el que no tuvo donde reclinar su cabeza y cuya doctrina ha sido desfigurada por los hombres con fines mezquinos y bastardos.

Ven nuevamente, oh, Jesús . . . pero, Señor no vengas mejor, porque aun quedan romanos que te crucificarían nuevamente.

*Unico.*

## En la cárcel y visitas a mi...

En el nombre de mi bendito Señor Jesús, por gracia de misericordia del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, encomendado en este bendito nombre nos es grato manifestar a nuestro muy amado Pastor, que hemos recibido una hermosa carta de Navidad enviada por usted. Cuán grande fué nuestra alegría al recibir este precioso regalo y que al mismo tiempo nos habla de la bendita palabra de nuestro bendito Salvador; pues bien, mi amado pastor, este día de hoy para nosotros los llamados al servicio de nuestro bendito Salvador Jesús y alabado por la sangre del Cordero de Dios, sentimos en nuestros corazones el gozo más grande de nuestra vida al llegar a nuestras manos cartas o mensajes donde se nos habla de esta bendita palabra santa. Consideramos que esto viene siendo un descanso para nuestra alma, porque ha llegado el remedio, o sea el bálsamo cicatrizador de las heridas hechas por el pecado en nuestro corazón. Tal es así que nuestros ojos también se humedecen pero no de pena: sólo es de gozo, al comprender la vida ante pasada a la vida presente. Bendito sea el Señor antes cuanto éramos hombres del mundo servidor de Satanás, masticadores de la hiel más amarga, proporcionada por los placeres del mundo, ¡ah! mundo tirano, engañoso, enlutador de la vista de los hombres, mundo que llevas al abismo y que no dejas ningún recuerdo de gratitud; sólo dejas el pesado recuerdo de tristezas y amarguras, gracias a nuestro bendito salvador que nos ha llamado a que seamos cristianos libres y desenvueltos del lazo satánico del cual éramos ligados por tanto tiempo y sumergidos en las oscuridades de las tinieblas, pues bien, mi amadísimo Pastor Guillermo Villanueva, impulsado por el espíritu de Dios que hoy creo con toda

seguridad que mora en mi corazón, esto digo, porque sólo siento paz, gozo y alegría a lo que antes sentía desesperación y dolor y agobiamiento de mi espíritu; todo me era antipático tratándose de las cosas de Dios, pero sé que hoy en día, por gracia y misericordia de mi bendito Salvador, todo me es simpático y hermoso tratándose de las cosas del Señor y creo con toda seguridad, que todo hombre que recibe el evangelio de nuestro Señor Jesucristo y acepta en su corazón como único Salvador a nuestro Señor Jesús, siente también este amor puro y sano de gozo y paz, porque estas cosas yo reconozco que son de Dios, porque sólo las he venido a poseer en mi corazón después que acepté el bendito Evangelio en verdad y por esto hoy me regocijo y digo con toda seguridad: soy hijo de Dios y lavado por la sangre de nuestro bendito salvador Jesús. Gloria a Dios, mi amado Pastor, también le digo que por lo pronto hago este pequeño relato para demostrarle a usted que en la Cárcel de San Fernando también hay hijos de Dios y que usted ha sido el sembrador único de la palabra del Señor por primera vez en este establecimiento. Recuerdo con exactitud que hace más o menos para los dos años que usted trajo este mensaje a esta Cárcel y que desde ese momento mi corazón ya no pudo ser más duro.

Porque el Señor dice en su palabra: no se turbe vuestro corazón: creéis en Dios, creed también en mí (San Juan, C. XIV, vers. 1). Gloria al Señor que vive para hoy y para siempre, por los siglos y de los siglos, amén.

Saludos en ósculo santo.

Saludo de todos los hermanos en general.

Alfredo Barahona F.

# RESTAURACION

ORGANO OFICIAL DE LA IGLESIA PENTECOSTAL APOSTOLICA EN CHILE

"Restauraré el Tabernáculo de David caído"

Director y Administrador: Guillermo Villanueva — Casilla 1628 — Santiago de Chile.

AÑO II — SANTIAGO, SEPTIEMBRE DE 1939 — N.º 8 — PRECIO: \$ 0.20



Cárcel de Rancagua.

## LA IGLESIA APOSTOLICA

(Continuación)

Gmo. Villanueva.

9.—La formaban los salvos. Los reengendrados. Los santos.

Dice el original griego en Hechos 2:47 "... Y cada día el Señor agregaba a la unidad los que se salvaban". El Apóstol Pablo los llama: "Santos en Cristo Jesús". Filip. 1:1 y en 1.ª Cor. 6:11 dice: "Y eso eráis algunos; pero fuisteis lavados, pero fuisteis santificados, pero fuisteis justificados en el nombre del Señor Nuestro Jesu-Cristo y por el Espíritu del Dios nuestro".

En 1.ª de Pedro 1:22 y 23, leemos: "Habiendo purificado vuestras almas con la obediencia de la verdad para el amor hermanable, no fingido, amaos de corazón firmemente unos a otros. Como quienes habéis sido reengendrados no de simiente corruptible, sino de incorrupti-

ble, por la palabra de Dios viva y permanente". Siendo por este proceso convertidos en Hijos de Dios. Galatas 3:26 "Porque todos sois Hijos de Dios por la fe en Cristo Jesús".

La paternidad de Dios sobre la iglesia, exige, por lo tanto, el acatamiento de los preceptos impuestos por quien la reengendró, a fin de que se cumplan sus deseos. 1.ª Cor. 12:13 "Porque en un solo espíritu para en un solo cuerpo, todos nosotros o judíos o griegos, o siervos o libres, fuimos bautizados, y de un solo espíritu fuimos todos abrevados" y en Efesios 1:22 y 23 "Y todas las cosas puso debajo de sus pies, y le dió por cabeza sobre todas las cosas a la Iglesia, la cual es el cuerpo de El, el complemento del que de todos modos en todas cosas se completa".



Cárcel de Melipilla.

Es menester, sin embargo, reconocer que en el seno de la Iglesia se encuentran siempre elementos que no debieran estar en ella. Cizaña y trigo en la siembra; algo inevitable. Judas 4: "Porque furtivamente se han introducido algunos hombres, significados desde antiguo en las escrituras para este juicio, impíos, que transmudan la gracia de nuestro Dios en libertinaje, y al único dueño y Señor Nuestro Jesucristo niegan". Estos, subsisten hasta el día de hoy. Son muchos los que se creen dueños de las iglesias y hacen y deshacen de ellas a su antojo y capricho.

Pero, el poder de Dios y su gracia infinita se encargará de librar hoy como ayer, a sus escogidos de la contaminación de éstos. Hechos 5:13 "Pero de los demás, ninguno osaba allegarse a ellos; sin embargo, el pueblo los engrandecía".

10.—No aceptaba ayuda del mundo, pero tampoco se preciaba de ser perfecta.

"Amado, obra de fe haces, en cuanto trabajares en favor de los hermanos, y esos forasteros, los cuales en presencia de la Iglesia han dado testimonio a tu caridad, y tu bien harás en proveerlos para el viaje como a Dios se debe, porque por el nombre se partieron, sin tomar nada de los gentiles. Debemos, por tanto, nosotros acoger a los tales, para que sea-

mos cooperadores de la verdad" 3.a Juan 5 al 8.

Asumían las responsabilidades que ante el ministerio cristiano se les imponían y creían de su deber cubrir sus propios gastos.

La pureza anhelada por los primitivos cristianos, se encontraba con la barrera de que ella estaba formada por hombres y mujeres, sujetos a tentaciones y pasiones; pero salvos por gracia: "Porque con la gracia habéis sido salvados mediante la fe, y eso no de vosotros; es dádiva de Dios". Efesios 2:8 y eran guardados también por gracia, 1.a Pedro 1:5 "Los por virtud de Dios custodiados por medio de la fe...".

Es evidente que, a pesar de todo, era menester que fuera la iglesia pastoreada, instruída y corregida por la palabra de Dios, pues estaba propensa a los errores y fracasos, como los que ha sufrido por haber dejado de la mano la palabra de Dios misma.

El Libro de los Hechos de los Apóstoles, nos narra la formación y crecimiento de la iglesia. Sus normas y reglamentos, como fruto de la predicación del evangelio y luego vienen las Epístolas afianzando el edificio de la iglesia con sus instrucciones y consejos.

(Continuará).

NOTICIAS DE LA MIES

DEPÓSITO LEGAL

## Primer aniversario de la Iglesia Pentecostal Apostólica de Bascuñán 1151

El 2 de agosto de 1938, a las 20 horas, se abrían las puertas de este local en el nombre del Dios de Abraham, del Dios de Jacob, del Dios de Isaac y también del Dios de nuestros hermanos cristianos, este Dios en quien confiaron todos nuestros hermanos anteriores, el que escribe puso toda su confianza y en el nombre de este Dios, abrió este local. Hoy cumple un año, un año de angustias, de trabajos, de dolores, de luchas; pero este año de fatigas y dolores, no ha sido estéril, pues mi Dios ha respondido y ha pagado conforme sus muchas misericordias y aquella que fué fundada con 4 miembros y 7 hijos, hoy Dios los ha multiplicado en más de 60 almas; tenemos 3 locales, fuera de la Iglesia: Población Buceta, Blanqueado y Barrancas. Estos locales están con sus respectivos guías. Tenemos un cuerpo de voluntarios de 22 soldados; una visitadora social para los enfermos; también contamos con un coro, un estandarte, y todas estas maravillas nos obligan sólo a caer rendidos a los pies del Señor,

porque El me ha honrado y ha honrado a la Iglesia. Gloria sea a mi Dios. Nuestros hermanos y hermanas son muy fieles en los caminos de mi Dios.

La noche del Aniversario, nuestra Iglesia estaba repleta, hubo muchos hermanos de visita y pudimos gozarnos en la Santa comunión del Espíritu. La iglesia de Ovalle vino con parte de su coro, dirigido por su Pastor Guillermo Villanueva. La iglesia de Tropezón también trajo un hermoso coro, los acompañaba su Pastor Francisco Anabalón; el Pastor Manuel Pérez de Recoleta vino con algunos de sus miembros. Hubo delegaciones de Calera, de Bella Vista, el Anciano Ramírez; de Valparaíso, Villa Alemana, San Bernardo, Talca, Rancagua.

Todos nuestros hermanos que hablaron tuvieron palabras de aliento y de bendición para todos, haciendo votos delante del Señor de serle cada día más fieles y temerosos.

Germán Varas

Pastor de la Congregación de Bascuñán.

## Inauguración del nuevo local de la Iglesia Pentecostal Apostólica Congregación Recoleta

El martes 8 de agosto se llevó a cabo la inauguración del local de la Iglesia Pentecostal Apostólica en Lircay 234, donde vimos la gloria de Dios, pues el Espíritu Santo se meció por sobre todos los hermanos asistentes. Desde que nos congregamos en el punto de reunión en Lircay y Recoleta, notamos las ansias que tenía la gente de la palabra de Dios. Después de predicar allí, nos fuimos por las calles gritando el mensaje de verdad, y llegando a la iglesia, el pastor Manuel Pérez dejó la reunión en manos del Presidente de la Misión Apostólica, Pastor Guillermo Villanueva. El amplio local, prolijamente adornado, se hizo estrecho para cobijar todas aquellas almas, que deseaban aprender más acerca de su Dios. Además del Pastor Villanueva y parte de

su congregación en Lo Ovalle, pudimos notar al Pastor Germán Varas con parte de su congregación y al Pastor Francisco Anabalón con algunos hermanos de su iglesia, al anciano Ramírez y delegación de Bella Vista y delegaciones de la Penitenciaría, Calera, San Bernardo, Blanqueado, etc.

En esta reunión, que para muchos será imborrable, se pudo ver la unión que existe entre los cristianos y el gozo que cada uno tenía en su corazón. La palabra y exhortación dada por el Pastor Villanueva fué una vibrante oración elevada a Dios. Que el Señor siga bendiciendo en sabiduría del cielo, junto con todos los pastores, ancianos y hermanos que estaban presentes en esta reunión.

R. Somodevilla O.

## OBRA MISIONERA

Las dos fotografías que ilustran nuestro número, son el testimonio vivo de la obra misionera que efectúa nuestra iglesia a través del país.

No nos interesa hacer prosélitos, ni militantes de una u otra denominación, sino llevar almas al conocimiento de la verdad, por cuanto dijo nuestro guía, conoceréis la verdad y la verdad os liberará.

Es así como la foto de la portada muestra nuestra primera visita a la ciudad de Rancagua, como Apostólicos. Fué el 17 de julio de 1938, estamos frente a la cárcel de Rancagua, después de haber estado dando el mensaje de salud a la población penal de dicho establecimiento. En ella aparecen, miembros de las iglesias Presbiteriana, Metodista, Misión Minera y Apostólicos. Gloria a Dios. Unos al lado de los otros, como estaremos en los cielos, sin duda.

El trabajo de dicha cárcel quedó bajo la tutela de la hermana Nolfá Anabalón, obrera metodista en ese campo y la pre-

dicación en dicho penal está a cargo de nuestro hermano y viejo amigo Isaac Ledesma, quien sigue desempeñando este noble trabajo y a quien quiera Dios ayudar y bendecir mucho.

Igual podríamos decir con respecto a la obra en Melipilla. Aquel campo como el de Rancagua, también atiende una cárcel. Aquí son los hermanos de la Iglesia Cristiana, que para los efectos legales está afiliada a la Misión Nacional, que dicho sea de paso, no es una denominación, sino una organización.

Los ancianos de esta iglesia, son muy entusiastas y trabajadores y la responsabilidad de la predicación en la cárcel de Melipilla ha sido encomendada al hermano Juan León.

Quiera nuestro Dios bendecir en gran manera a nuestro hermano León, como igualmente a todos los hermanos de Rancagua y Melipilla que colaboran en esta noble misión de predicar el evangelio a los encarcelados.

## UNA ENTREVISTA INESPERADA

Al tener noticias de que en la Revista Católica aparecía una publicación relacionada con la obra protestante en Chile, el director de nuestra revista se puso en campaña para obtenerla y fué así como hubo de llegar hasta el Seminario Pontificio de Santiago.

La primera ocasión apenas tuvo oportunidad de conversar con el señor Administrador de la Revista Católica y como mis colegas de ministerio se interesaran también por tener dichos artículos, me formé el ánimo de volver en busca de dos colecciones más y debo manifestar a nuestros lectores que bien vale la pena tener un ejemplar del mencionado artículo, porque hasta la fecha no se había publicado en Chile una estadística más completa de carácter interdenominacional, como lo ha hecho el señor Testis.

Miércoles 9 de agosto a las 12.35 horas, llegaba hasta el Seminario y pocos momentos después entraba a la oficina del señor Vicente Ahumada, que así se llama el Administrador y Secretario de la men-

cionada revista. Joven amable, caballeroso y buen cristiano. Viste uniforme sacerdotal y al exponerle el motivo de mi visita, me preguntó:

—¿Publica Ud. alguna revista?

—Sí, señor, le respondí.

—¿Qué revista publica Ud.?

—RESTAURACION, señor.

—¿Quién es Ud., entonces?

—Soy Guillermo Villanueva.

—Alabado sea Dios. Nuestro Padre Celestial contesta nuestras oraciones. Yo estaba pidiendo a mi Padre Celestial de poder conocerle, señor Villanueva, pues de nombre ya le conocía; me había hablado de Ud. en forma muy favorable, la señorita María Daidec. Somos muy amigos y siempre converso con ella.

—Efectivamente, señor, esa señorita estuvo hace algunos meses en mi escritorio y se suscribió a nuestra revista.

—Siéntese, señor Villanueva.

—Gracias, señor Ahumada, le he venido a interrumpir su almuerzo y le ruego me perdone.

—No importa, señor Villanueva, Ud. sabe que no con sólo pan vive el hombre; conversemos mejor. Cuénteme algo de su trabajo, era tanto mi deseo de conocerle, que estaba pensando ir algún día sábado a la Penitenciaría a la hora que Ud. va, para que hubiéramos conversado.

—Bueno, yo también celebro el conocerle, señor Ahumada y tenía vivo interés en conocer al señor Testis, pues, me ha interesado mucho la publicación y dígame, señor Ahumada, ¿cómo le va a Ud. en su trabajo en la Penitenciaría? ¿Asiste mucha población?

—Verdaderamente, la asistencia fluctúa mucho, la falta de comodidad aleja a la gente y, a veces, asisten unos cuarenta, otras quince y ha habido hasta siete; pero eso no importa, si Dios nos quiere dar almas, vendrán, aunque sean bajadas por el techo como el paralítico.

—Así es, cuando las almas tienen hambre y sed de justicia, buscan el agua viva y cuando se les predica el evangelio puro, lo oyen con interés; nosotros hemos llegado a tener hasta trescientos oyentes; pero con los muchos que han salido en libertad y otros que se han alejado, la asistencia ha disminuído mucho.

—Yo, dice el señor Ahumada, estoy empeñado en presentarles a Cristo como la puerta. Les he hablado del Buen Pastor y les he dicho que si salen por la puerta que es Cristo, entonces serán libres.

—Qué bueno, mire cómo estamos de acuerdo. Si bien pensado, ha habido razón para mistificar la opinión pública, esparciendo versiones que no son exactas acerca de los protestantes. Se nos ha acusado de que predicamos otro evangelio, de que negamos la virgen y Ud. sabe, señor Ahumada, que eso no es verdad.

—Sí, es verdad, se ha dicho eso, y es un error, pues yo he tenido oportunidad de conversar con el pastor de una iglesia que está en la Población O'Higgins y con sus hijas; pasaba allí de vuelta del catecismo y una de ellas me dijo en cierta ocasión, cómo podemos negar a María, cuando sale en la Biblia.

—No ve, señor Ahumada, es así como se induce al error, cuando la verdad, es que Uds. y nosotros creemos en el mismo Cristo, ¿no es verdad?

—Así es. Y Ud., señor Villanueva, ¿es pastor?

—Sí, señor Ahumada. Me gradué en el Seminario Bíblico de la Iglesia Metodista y Presbiteriana y así como he estudiado las doctrinas y teología protestantes, también he querido conocer las doctrinas y teología católicas. Conozco su liturgia y tengo en mi poder, los Cánones de la Iglesia, las diversas versiones católicas de la Biblia, los diccionarios bíblicos y concordancias y así como no estoy de acuerdo con el método de obrar de los católicos, tampoco estoy de acuerdo con los sistemas de muchos protestantes.

—Yo tengo que confesar que me he encontrado, a veces, con algunos hermanos evangélicos que son muy cerrados, no aceptan ni conversar y nos acusan de ignorantes, aun cuando se les invita a razonar. Sus conversaciones son incoherentes y rechazan rotundamente cualquier insinuación.

—Esa intolerancia, señor Ahumada, es fruto de la poca comprensión del verdadero papel del cristiano; pero no son la mayoría, no debiendo nosotros olvidar que ellos han salido del catolicismo y así como esta rama de la iglesia, va evolucionando, también lo harán aquéllos.

## PARA AGREGAR AL HIMNARIO APOSTOLICO

29A

En Cristo feliz es mi alma;  
Precioso es su célico dón;  
Su voz me devuelve la calma,  
Su faz me anticipa el perdón.

CORO: Yo soy feliz en él.  
Yo soy feliz en él;  
El gozo y la paz inundan mi sér.  
Pues yo soy feliz en él.

2 Mucho antes que yo, él buscóme.  
Me atrajo a su amado redil;  
De amor en sus brazos llevóme  
Do hay dichas y encantos a mí.

3 Su amor fraternal me circunda,  
Su gracia conforta mi sér;  
Su Espíritu Santo me inunda  
De un noble y extraño poder.

4 A él seré un día semejante.  
Dejando este cuerpo mortal.  
Y mientras discípulo amante  
Ser quiero hasta el día final.

## UNA JIRA APOSTOLICA

Los pastores Francisco Anabalón y Guillermo Villanueva visitaron las iglesias hermanas del Sur.

El 9 de junio llegamos a Los Angeles, donde fuimos recibidos por el pastor Benjamín Flores y un grupo de hermanos de la Iglesia Apostólica.

La iglesia celebraba su primer Aniversario, nos regocijamos al ver los diversos testimonios de almas que han sido aceptadas por Dios y la Iglesia, viendo en ellos el interés por seguir trabajando en la obra de salvación.

Al día siguiente fuimos a visitar los hogares de los hermanos, los cuales nos recibieron con todo amor cristiano; en la

tarde celebramos una reunión al aire libre, que fué concurrida por muchas almas que oyeron el mensaje de Dios, con mucha reverencia, después fuimos a celebrar una reunión de consagración en la iglesia.

El local se hacía estrecho para contener el número tan crecido de almas, el espíritu de Dios fué con todos y nos pudimos sentir llenos del Espíritu Santo.

Al siguiente día, en el día, visitamos la cárcel y en la noche nos reunimos para celebrar una segunda reunión, que fué dirigida por el Presidente de la Misión.

(Continúa pág. 7)

(De la pág. 5)

—A propósito, señor Villanueva, aprovecho la oportunidad para decirle que estamos empeñados en sacar una nueva edición de la Biblia, la traducción más exacta del más rígido original y ya ha salido el evangelio, según San Mateo, que lo vendemos a cuarenta centavos y estamos empeñados en sacar pronto todo el Nuevo Testamento, pues hay necesidad de difundir la lectura de la palabra de Dios.

—Cuánto celebro este paso, pues éste ha sido otro error del catolicismo, no permitir la lectura de la Biblia, o decir que la Biblia que usan los protestantes no es auténtica.

—Además, en la revista estamos publicando algunos estudios bíblicos con las notas de los santos padres, me refiero a los padres de la iglesia primitiva, entre ellos San Justino y otros.

—Muy interesante, me complaceré en leerlos, pues sigo el consejo de San Pablo, que dijo: examinarlo todo y retener lo bueno; pero, a todo esto el tiempo va pasando, señor Ahumada, y es hora de almorzar. Para mí ha sido un placer el conocerlo y no quisiera que fuera la última vez que nos vemos, cuando guste visitarlos, vivo en San Diego 1773, su casa y en cuanto llegue a mi escritorio, le enviaré un ejemplar de nuestra revista.

—También para mí ha sido un placer, señor Villanueva y me tiene a sus órdenes.

Salí de aquel caserón grande y silencioso, con la sensación de que también

allí, como en todas partes, hay almas hambrientas y sedientas de las cosas espirituales. En más de una ocasión, en nuestra conversación, nos tratamos de hermanos y tengo la certidumbre de que podremos ser buenos amigos.

He procurado ser lo más fiel posible al transcribir esta entrevista a los lectores de Restauración, a quienes pido sus oraciones también por el hermano Vicente Ahumada.

### 29B

1

Enrolado estoy en las huestes de Jehová  
He resuelto pelear por el bien y contra el mal  
Con las armas de Dios y la Espada Espiritual  
Con Jesús en lucha venceremos.

CORO: Oid el son marcial de los soldados

Al son del triunfo detrotaremos,  
Oid que pasan ya los alistados,  
Van a vencer a Satán,

Como soldado me he enrolado  
El Dios de los Ejércitos es mi ayuda,  
Cual fiel soldado me he presentado  
Con Jesús en las luchas venceremos.

2

Desplegad el Pendón de Amor y Santidad,  
Salvación publicad al mundo pecador;  
Los dardos de Satán no podrán darnos temor,  
Con Jesús en las luchas venceremos.

3

Si tu nombre Oh! amigo no has dado hasta hoy  
Para unirte con los pocos fieles a Jesús,  
No hay otro remedio al mal sino la Cruz,  
Con Jesús en las luchas venceremos.

donde fué su sermón muy bendecido. Se oficiaron algunos matrimonios.

Acto seguido dimos comienzo a la Santa Cena, los hermanos pasaron con solemnidad. La reunión se prolongó hasta altas horas de la noche.

Al otro día fuimos despedidos por la iglesia con un programa que habían preparado para la ocasión.

Damos los más sinceros agradecimientos al pastor y la iglesia, deseando que el Señor les dé un nuevo año de bendiciones.

El pastor Villanueva se dirigió a Temuco, visitando las cárceles de Temuco, Victoria y Traiguén y, además, el pueblo de Nacimiento.

Llegué a Concepción en un día muy lluvioso, pero con gran gozo por encon-

trar a mi hermano Morales, al cual le doy mis más sinceros agradecimientos por sus atenciones.

Celebramos varias reuniones que fueron de gran bendición para las almas. Fuimos a dirigir unas reuniones a las Cárceles de Concepción Talcahuano y Coronel, donde pudimos ver la obra de Dios dentro de aquellos hombres que han sido cambiados de la antigua vida para ser príncipes de Dios.

Visitamos varios pueblos con el único deseo que pronto sea cumplida la profecía (Chile para Cristo).

Yo quiero ganar Chile para Dios  
Y seguirle hasta el fin.

Fco. Anabalón.

## SALUDO

Por Abdón Castillo.

¡Oh, qué estás engalanada  
Iglesia de Bascuñán!  
¿Será porque en tu seno están  
Reunidas tus hermanas?  
En este solemne día  
Que para ti es glorioso  
Nos sentimos orgullosos  
Te traemos melodías.  
Nos gozamos grandemente  
Con sincero corazón,  
Porque tenemos razón  
De sentirnos muy contentos  
Venimos a darte aliento  
Para que tú no desmayes,  
Porque es larga tu jornada.  
Puedes tener muchos ayes,  
El Señor te llama, amada,  
Ya no sentirás pesares...  
Tienes un año de vida,  
Tienes prosperidad ganada,  
Tienes experiencias vividas,  
Los pueblos no te harán nada.  
Tu hermana de San Bernardo  
Se goza en su corazón,  
Te desea bendición.  
Te desea larga vida.  
Siéntese hoy conmovida  
Y puede darle expansión  
Rogando a Nuestro Señor  
Que te conserves unida

A vuestro amado Pastor,  
Tus hermanas de Recreo,  
Covadonga y San Ramón,  
También la de Tropezón  
Y Bellavista aquí veo.  
La de Robles, Vitacura,  
Como igual Valparaíso,  
Villa Alemana, Dios quiso  
Que estuvieran con nosotros  
Para disfrutar del gozo,  
Que se siente en comunión  
Cuando de Cristo el perdón  
Hemos sentido gozosos.  
Mientras la pluma corría  
Con mi mano temblorosa  
Sentía correr una cosa  
Que todo mi sér invadía;  
Era el contento que había  
En mi humilde corazón  
Al darme cuenta y razón  
Que en esta noche gloriosa  
Iba a estar en comunión  
En una manera simbólica.  
Toda la Iglesia Apostólica  
Llamada por el Señor,  
A todos hoy me dirijo,  
Porque tengo gozo tanto  
Y os impulso a que digamos  
Gloria al Padre, gloria al Hijo,  
Gloria al Espíritu Santo.

## NOTICIAS DE LA MIES

## CALERA. QUILLOTA Y LIMACHE

El sábado 12 de agosto por el tren de medio día, llegó a Calera nuestro pastor Guillermo Villanueva, quién, a las dos de la tarde se dirigía en compañía del Anciano Indalicio Contreras y del hermano Fuentes, al pueblo de Limache, con el fin de reiniciar la predicación del evangelio en la cárcel de ese pueblo, por cuanto no había sido posible encontrar en las denominaciones que trabajan en ese campo, hombres dispuestos a hacerlo; pero, gracias a Dios, el Señor ha levantado a nuestro hermano Fuentes con ese propósito.

Cumplidos los trámites de rigor, llegamos hasta el interior del establecimiento, donde nos juntamos con los hermanos Müller, de Villa Alemana y Rodríguez, de Valparaíso. Tuvimos un momento muy feliz ante la presencia de Dios y las almas sedientas del agua viva, pedían que se les siguiera predicando.

Al venírnos de allí, pasamos a visitar a los hermanos González, residentes de ese pueblo, con quienes nos gozamos en el Señor y que gracias sean dadas a Dios, ofrecieron su cooperación. Uno de ellos nos acompañó aquella noche a Calera.

Hora y media después del regreso de Limache, llegábamos a la Iglesia, para presenciar por primera vez en nuestra vida cristiana, la ceremonia de la consagración de los niños al Señor. Veintitrés hijos fueron llevados por sus padres ante el altar del Señor, como lo hiciera Ana con su hijo Samuel, ofrendándolos al Señor por todos los días de su vida. Oiga nuestro Dios, a estas madres que con tanto fervor llevaron sus hijos ante el Señor.

La presencia del Espíritu Santo de Dios fué manifiesta en esta preciosa reunión y nos retiramos llenos de gozo al haber podido presenciar un acto tan sencillo y tan solemne.

A las 10 de la mañana del día domingo y en número de ocho hermanos fuimos a la cárcel de Quillota, donde gracias al Señor ya se ha organizado la Iglesia Pentecostal Apostólica. Gloria a Dios. Columnas de dicha iglesia son nuestros hermanos Galo Benavides y Luis Martínez, ambos frutos del evangelio en aquel penal y cuyas penas la justicia humana había llevado hasta el maximum; pero que gracias al Señor han sido rebajadas.

Como este día celebráramos el primer aniversario de nuestra iglesia en Calera, el Señor nos honró con visitas de las iglesias hermanas de Tropezón, Bascunán, Bellavista, Lo Ovalle, Villa Alemana y Penitenciaría de Santiago. Todas estas delegaciones estuvieron a la Escuela Dominical, donde tuvimos la oportunidad de oírles y después de un breve descanso, nos fuimos a predicar al aire libre en la plaza San Martín. Es maravilloso cómo el pueblo oye la palabra de Dios y nos gozamos porque una numerosa columna nos acompañó hasta la iglesia, donde después de oír un edificante sermón de nuestro pastor, tuvimos el privilegio de participar de la Cena del Señor. El texto de esa noche inolvidable fué Juan 13:37, tema que fué desarrollado por nuestro pastor, después de haber oído una reseña de la labor del año, reseña que fué dada por nuestro hermano Contreras.

Participaron de la Santa Cena alrededor de treinta personas y pudimos ver la Gloria de Dios. Lamentable fué tener que poner término tan luego a esa reunión, por cuanto nuestros visitantes tomaban el tren de regreso a Santiago. En medio del regocijo cristiano llegamos hasta la estación a despedir a nuestros huéspedes. Dios bendiga a ellos y a nosotros.

Manuel B. Tapia T.